Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Centrale de commande BFT LEO B CBB L02 (Réf : D113777-00002)

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.

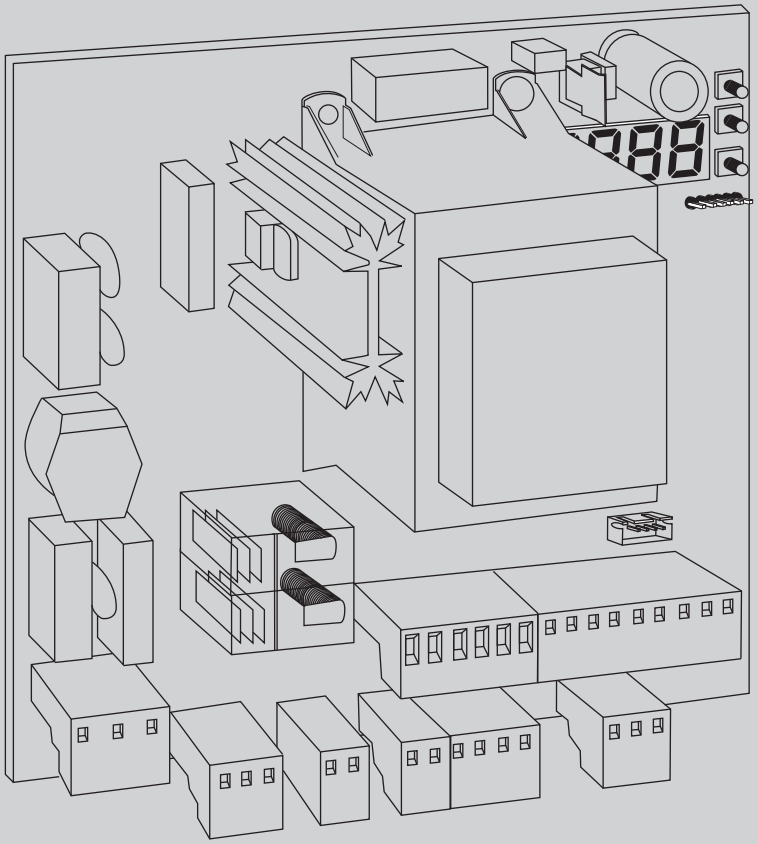
8 027908 519825 >

AC

ac

D812916 00100_01 02-03-17

QUADRO COMANDO
CONTROL PANEL
CENTRALE DE COMMANDE
SELBSTÜBERWACHENDE STEUERUNG
CUADRO DE MANDOS
BEDIENINGSPANEEL



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN

LEO B CBB 3 230 L02
LEO B CBB 3 120 F02

BFT

U-LINK

AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur! **Achtung!** Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise" im Inneren! **¡Atención¡** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Let op!** Lees de "Waarschuwingen" aan de binnenkant zorgvuldig!

Any other use constitutes improper use and, consequently, is hazardous. The manufacturer cannot be held liable for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

GENERAL SAFETY

Thank you for choosing this product. The Firm is confident that its performance will meet your operating needs.

This product meets recognized technical standards and complies with safety provisions when installed correctly by qualified, expert personnel (professional installer).

If installed and used correctly, the automated system will meet operating safety standards. Nonetheless, it is advisable to observe certain rules of behaviour so that accidental problems can be avoided:

- Keep adults, children and property out of range of the automated system, especially while it is moving.
- Do not allow children to play or stand within range of the automated system.
- The unit can be used by children over 8 years old and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or with no experience or necessary knowledge on condition they are supervised or trained about the safe use of the equipment and understand the risks involved. Children must not play with the unit. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the device. Do not allow children to play with the fixed controls. Keep remote controls out of reach of children.
- Do not work near hinges or moving mechanical parts.
- Do not hinder the leaf's movement and do not attempt to open the door manually unless the actuator has been released with the relevant release knob.
- Keep out of range of the motorized door or gate while they are moving.
- Keep remote controls or other control devices out of reach of children in order to avoid the automated system being operated inadvertently.
- The manual release's activation could result in uncontrolled door movements if there are mechanical faults or loss of balance.
- When using roller shutter openers: keep an eye on the roller shutter while it is moving and keep people away until it has closed completely. Exercise care when activating the release, if such a device is fitted, as an open shutter could drop quickly in the event of wear or breakage.
- The breakage or wear of any mechanical parts of the door (operated part), such as cables, springs, supports, hinges, guides…, may generate a hazard. Have the system checked by qualified, expert personnel (professional installer) at regular intervals according to the instructions issued by the installer or manufacturer of the door.
- When cleaning the outside, always cut off mains power.
- Keep the photocells' optics and illuminating indicator devices clean. Check that no branches or shrubs interfere with the safety devices.
- Do not use the automated system if it is in need of repair. In the event the automated system breaks down or malfunctions, cut off mains power to the system; do not attempt to repair or perform any other work to rectify the fault yourself and instead call in qualified, expert personnel (professional installer) to perform the necessary repairs or maintenance. To allow access, activate the emergency release (where fitted).
- If any part of the automated system requires direct work of any kind that is not contemplated herein, employ the services of qualified, expert personnel (professional installer).
- At least once a year, have the automated system, and especially all safety devices, checked by qualified, expert personnel (professional installer) to make sure that it is undamaged and working properly.
- A record must be made of any installation, maintenance and repair work and the relevant documentation kept and made available to the user on request.
- Failure to comply with the above may result in hazardous situations.



SCRAPPING

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

Anything that is not explicitly provided for in the user guide is not allowed. The operator's proper operation can only be guaranteed if the instructions given herein are complied with. The Firm shall not be answerable for damage caused by failure to comply with the instructions featured herein.

While we will not alter the product's essential features, the Firm reserves the right, at any time, to make those changes deemed opportune to improve the product from a technical, design or commercial point of view, and will not be required to update this publication accordingly.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR (F)

ATTENTION ! Instructions de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'un usage incorrect peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Veuillez conserver les instructions pour d'ultérieures consultations et pour les transmettre aux propriétaires futurs éventuels.

Cet appareil ne peut être destiné qu'à l'usage pour lequel il a été expressément installé. Tout autre usage sera considéré comme impropre et donc dangereux. Le fabricant ne sera en aucun cas considéré comme responsable des préjudices dus à un usage impropre, erroné ou déraisonné.

SECURITE GÉNÉRALE

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit qui, nous n'en doutons pas, saura vous garantir les performances attendues.

Ce produit, correctement installé par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) est conforme aux normes reconnues de la technique et des prescriptions de sécurité.

Si l'automatisation est montée et utilisée correctement, elle garantit la sécurité d'utilisation prescrite. Il est cependant nécessaire de respecter certaines règles de comportement pour éviter tout inconvénient accidentel.

- Tenir les enfants, les personnes et les objets à l'écart

du rayon d'action de l'automatisation, en particulier pendant son fonctionnement.
- Empêcher les enfants de jouer ou de stationner dans le rayon d'action de l'automatisation.
- Les enfants de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires peuvent utiliser l'appareil à condition d'être sous la surveillance d'un adulte ou d'avoir reçu des instructions sur l'usage sûr de l'appareil et sur ses risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas accomplir sans surveillance les opérations de nettoyage et d'entretien destinées à être faites par l'utilisateur.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Interdire aux enfants de jouer avec les contrôles fixes. Ranger les télécommandes hors de portée des enfants.
- Eviter d'opérer à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement.
- Ne vous opposez pas au mouvement du vantail et ne tentez pas d'ouvrir manuellement la porte si l'actionneur n'a pas été déverrouillé avec le dispositif prévu à cet effet.
- Ne pas entrer dans le rayon d'action du portail/de la porte motorisé/e pendant son mouvement.
- Ranger les radiocommandes ou les autres dispositifs de commande hors de portée des enfants afin d'éviter tout actionnement involontaire.
- L'activation du déverrouillage manuel risque de provoquer des mouvements incontrôlés de la porte en présence de pannes mécaniques ou de conditions de déséquilibre.
- Avec les ouvre-stores: surveiller le store en mouvement et veiller à ce que les personnes restent à l'écart tant qu'il n'est pas complètement fermé. Actionner l'éventuel déverrouillage avec prudence car si un store reste ouvert il peut tomber brutalement s'il est usé ou cassé.
- La rupture ou l'usure des organes mécaniques de la porte (partie guidée), tels que les câbles, les ressorts, les supports et les gonds peuvent générer des risques. Faire contrôler périodiquement l'installation par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel), conformément aux indications du monteur ou du fabricant de la porte.
- Mettre hors tension avant d'accomplir les opérations de nettoyage extérieur.
- Veiller à la propreté des lentilles des photocellules et des lampes de signalisation. Veiller à ce que les dispositifs de sécurité ne soient pas gênés par des branches ou des arbustes.
- Ne pas utiliser l'automatisation si elle a besoin d'être réparée. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'automatisation, mettre l'automatisation hors tension, éviter toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) pour la réparation ou les opérations d'entretien nécessaires. Pour permettre l'accès, activer le déverrouillage d'urgence (s'il y en a un).
- Pour toutes les interventions directes sur l'automatisation ou sur l'installation non prévues dans le présent manuel, s'adresser uniquement à du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel).
- Une fois par an au moins, faire vérifier le bon état et le bon fonctionnement de l'automatisation par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) et en particulier tous les dispositifs de sécurité.
- Les interventions de montage, d'entretien et de réparation doivent être documentées et cette documentation doit être tenue à la disposition de l'utilisateur.
- Le non respect des prescriptions ci-dessus peut être à l'origine de dangers.



DÉMOLITION

Eliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. Le Fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel.

En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.

HINWEISE FÜR DEN BENUTZER (D)

ACHTUNG! Wichtige Hinweise zur Sicherheit. Bitte lesen und befolgen Sie aufmerksam die Hinweise sowie die Bedienungsanleitung, die das Produkt begleiten, denn eine falsche Benutzung des Produkts kann zu Verletzungen von Menschen und Tieren sowie zu Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen für die zukünftige Konsultation sowie für eventuelle zukünftige Benutzer der Anlage auf.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Einsatz bestimmt, für den es ausdrücklich installiert worden ist. Alle sonstigen Einsatzweisen gelten als Zweckentfremdung und somit als gefährlich. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die auf Zweckentfremdung oder unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie diesem Produkt den Vorzug gegeben haben, und sind sicher, dass Sie mit ihm die für Ihre Anwendung erforderlichen Leistungen erzielen werden.

Dieses Produkt entspricht den anerkannten Normen der Technik sowie den Sicherheitsbestimmungen, falls es von qualifiziertem Fachpersonal (professioneller Installateur) ordnungsgemäß installiert wird. Bei ordnungsgemäßer Installation und Benutzung erfüllt die Automatisierung die geforderten Sicherheitsstandards. Dennoch sollten einige Verhaltensregeln beachtet werden, um Zwischenfälle zu vermeiden:
- Halten Sie Kinder, Personen und Sachen aus dem Wirkungsbereich der Automatisierung fern, vor allem während der Bewegung.
- Verhindern Sie, dass sich Kindern im Aktionsradius der Automatisierung aufhalten oder dort spielen.

AVERTISSEMENTS POUR LE MONTEUR

ATTENTION ! Instructions de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'une installation incorrecte peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Les avertissements fournissent des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Veuillez conserver les instructions pour les joindre au dossier technique et pour d'ultérieures consultations.

SECURITE GÉNÉRALE

Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Tout usage autre que celui indiqué risque d'endommager le produit et d'être une source de danger.

-Les éléments qui composent l'appareil et le montage doivent être conformes aux Directives Européennes suivantes : 2014/30/CE, 2014/35/CE, 2006/42/CE, 2011/305/CE, 99/05/CE et leurs modifications successives. Pour les pays n'appartenant pas à la CEE, il est conseillé de respecter également les normes citées, outre les règlements nationaux en vigueur, afin de garantir un bon niveau de sécurité.

-Le Fabricant de ce produit (par la suite « le Fabricant ») décline toute responsabilité dérivant d'un usage incorrect ou différent de celui prévu et indiqué dans la présente documentation, de l'inobservation de la bonne technique de construction des huisseries (portes, portails, etc.) et des déformations pouvant apparaître à l'usage.

-Le montage doit être accompli par du personnel qualifié (monteur professionnel, conformément à EN12635), dans le respect de la bonne technique et des normes en vigueur.

-Avant d'installer le produit apportez toutes les modifications structurelles nécessaires pour réaliser les butées de sécurité et la protection ou ségrégation de toutes les zones présentant un risque d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement ou autre, conformément aux normes EN 12604 et 12453 ou les éventuelles normes locales sur l'installation. - Vérifiez si la structure existante est suffisamment robuste et stable.

-Avant de commencer le montage, vérifier l'intégrité du produit.

-Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'inobservation de la bonne technique de construction et d'entretien des huisseries motorisées, ainsi que de déformations survenant en cours d'utilisation.

-Vérifier si l'intervalle de température déclaré est compatible avec le lieu destiné à l'installation de l'automatisation.

-Ne pas installer ce produit dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.

-Mettre hors tensions l'installation avant d'accomplir une quelconque intervention. Déconnecter également les batteries tampon éventuellement présentes.

-Avant de mettre hors tension, vérifier si les données de la plaque d'identification correspondent à celles du secteur et s'il y a en amont de l'installation électrique un disjoncteur et une protection adéquats contre la surintensité. Prévoyez sur le réseau d'alimentation de l'automatisation un interrupteur ou un magnétothermique omnipolaire permettant de procéder à une déconnexion totale dans les conditions de la catégorie de surtension III.

-Vérifier s'il y a en amont du réseau d'alimentation un disjoncteur dont le seuil ne dépasse pas 0,03A et les prescriptions des règlements en vigueur.

-Vérifier si l'installation de mise à la terre est réalisée correctement. Connecter toutes les parties métalliques de la fermeture (portes, portails, etc..) et tous les composants de l'installation munis de borne de terre.

-L'installation doit être équipée de dispositifs de sécurité et de commandes conformes aux normes EN 12978 et EN12453.

-Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

-Si les forces de choc dépassent les valeurs prévues par les normes, appliquer des dispositifs électrosensibles ou sensibles à la pression.

-Appliquer tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles, etc..) nécessaires pour protéger la zone contre les risques de choc, d'écrasement, d'entraînement ou de cisaillement. Tenir compte des règlements et des directives en vigueur, des critères de bonne technique, de l'utilisation, de l'environnement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par l'automatisation.

-Appliquer les signaux prévus par les règlements en vigueur pour indiquer les zones de danger (risques résiduels). Toutes les installations doivent être identifiées de façon visible conformément aux prescriptions de EN13241-1.

-Au terme de l'installation, appliquez une plaque d'identification de la porte/du portail.

-Ce produit ne peut pas être installé sur des vantaux munis de portes (à moins que le moteur ne puisse être actionné qu'avec la prote fermée).

bSi l'automatisation est installée à une hauteur inférieure à 2,5 m ou si elle est accessible, il est indispensable de garantir un degré de protection adapté aux parties électriques et mécaniques.

-Uniquement pour les automatisations de rideaux

1) Les parties en mouvement du moteur doivent être installées à plus de 2,5 mètres de hauteur au-dessus du sol ou de toute autre niveau servant à y accéder.
2) Le motoréducteur doit être installé dans un espace enfermé et muni de protection de façon à ce qu'il ne soit accessible qu'avec un outil.

-Installer toutes commandes fixes en hauteur de façon à ce qu'elles ne représentent pas une source de danger et qu'elles soient éloignées des parties mobiles. En particulier les commandes à homme présent doivent être visibles directement de la partie guidée et- à moins qu'il n'y ait une clé, se trouver à 1,5 m minimum de hauteur de façon à être inaccessibles au public.

-Appliquer au moins un dispositif de signalement lumineux (clignotant) visible, fixer également un panneau Attention sur la structure.

-Fixer, à proximité de l'organe de manœuvre et de façon permanente, une étiquette sur le fonctionnement du déverrouillage manuel de l'automatisation.

-S'assurer que soient évités pendant la manœuvre les risques mécaniques et, en particulier, l'écrasement, l'entraînement et le cisaillement par la partie guidée et les parties voisines.

-Une fois l'installation accomplie, s'assurer que le réglage du moteur est correct et que les systèmes de protection et de déverrouillage fonctionnement correctement.

-Utiliser exclusivement des pièces détachées originales pour les opérations d'entretien ou les réparations. Le Fabricant décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisation en cas d'utilisation de composants d'autres Fabricants.

-Ne modifier d'aucune façon les composants de l'automatisation sans l'autorisation expresse du Fabricant.

-Informer l'utilisateur de l'installation sur les risques résiduels éventuels, sur les systèmes de commande appliqués et sur la façon de procéder à l'ouverture manuelle en cas d'urgence: remettre le manuel d'utilisation à l'utilisateur final.

-Eliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène, etc.) conformément aux normes en vigueur. Ne pas laisser les sachets en plastique et la mousse de polystyrène à la portée des enfants.

CONNEXIONS

ATTENTION ! Pour le branchement sur le secteur, utiliser un câble multipolaire ayant une section minimum de 5x1,5mm² ou de 4x1,5mm² pour alimentation triphasée ou de 3x1,5mm² pour alimentation monophasée (par exemple, le câble peut être du type H05RN-F avec une section de 4x1,5mm²). Pour le branchement des auxiliaires, utiliser des conducteurs de 0,5 mm² de section minimum.

-Utiliser exclusivement des touches ayant une portée supérieure ou égale à 10A-250V.

-Immobiliser les conducteurs à l'aide d'une fixation supplémentaire à proximité des bornes (par exemple, à l'aide d'un collier) afin de séparer nettement les parties sous tension des parties sous très faible tension de sécurité.

-Pendant l'installation, dénuder le câble d'alimentation afin de pouvoir brancher le conducteur de terre sur la borne appropriée en laissant cependant les conducteurs actifs aussi courts que possibles. Le conducteur de terre doit être le dernier à se tendre en cas de desserrement du dispositif de fixation du câble.

ATTENTION ! Les conducteurs à très faible tension de sécurité doivent être physiquement séparés des conducteurs à basse tension.

Seul le personnel qualifié (monteur professionnel) doit pouvoir accéder aux parties sous tension.

VÉRIFICATION DE L'AUTOMATISATION ET ENTRETIEN

Vérifier scrupuleusement ce qui suit avant de rendre l'automatisation définitivement opérationnelle et pendant les interventions d'entretien:

-Vérifier si tous les composants sont solidement fixés.

-Vérifier le fonctionnement du démarrage et de l'arrêt en cas de commande manuelle.

-Vérifier la logique de fonctionnement normale ou personnalisée.

-Uniquement sur les portails coulissants: vérifier si l'engrenage crémaillère - pignon est correct, avec un jeu de 2 mm le long de toute la crémaillère; le rail de glissement doit être toujours propre et dépourvu de débris.

-Uniquement sur les portails coulissants: vérifier si le rail du portail est droit et horizontal et si les roues sont en mesure de supporter le poids du portail.

-Uniquement sur les portails coulissants suspendus en porte-à-faux: vérifier l'absence d'abaissement ou d'oscillation pendant la manœuvre.

-Uniquement sur les portails à battant : vérifier si l'axe de rotation des vantaux est parfaitement vertical.

-Uniquement pour les barrières: avant d'ouvrir le portillon le ressort doit être déchargé (barre verticale).

-Contrôler le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles etc..) et le bon réglage du dispositif de sécurité anti-écrasement, en vérifiant si la valeur de la force de choc mesurée aux endroits prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée par la norme EN12453.

-Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

-Vérifier le bon fonctionnement de la manœuvre d'urgence s'il y en a une.

-Vérifier le bon fonctionnement à l'ouverture et à la fermeture avec les dispositifs de commande appliqués.

-Vérifier l'intégrité des connexions électriques et des câblages, en particulier l'état des gaines isolantes et des presse-câbles.

-Pendant les opérations d'entretien, nettoyer les lentilles des photocellules.

-Pendant la période de mise hors service de l'automatisation, activer le déverrouillage d'urgence (cf. paragraphe MANŒUVRE D'URGENCE) de façon à libérer la partie guidée et à pouvoir accomplir l'ouverture et la fermeture manuelles due portail.

-Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service après-vente ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

-Si on installe des dispositifs du type D (tels que définis par la EN12453), branchés en mode non vérifié, prescrire un entretien obligatoire au moins tous les six mois.

-L'entretien décrit plus haut doit être répété au moins une fois par an ou plus fréquemment si les caractéristiques du site ou de l'installation le demandent.

ATTENTION !

Ne pas oublier que la motorisation facilite l'utilisation du portail/de la porte mais qu'elle ne résout pas les problèmes imputables à des défauts ou à des erreurs de montage ou encore à l'absence d'entretien.



DÉMOLITION

Eliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

DÉMANTÈLEMENT

Si l'automatisation est démontée pour ensuite être remontée sur un autre site, il faut:

- Couper l'alimentation et débrancher toute l'installation électrique.
- Retirer l'actionneur de la base de fixation.
- Démonter tous les composants de l'installation.
- Remplacer les composants ne pouvant pas être retirés ou endommagés.

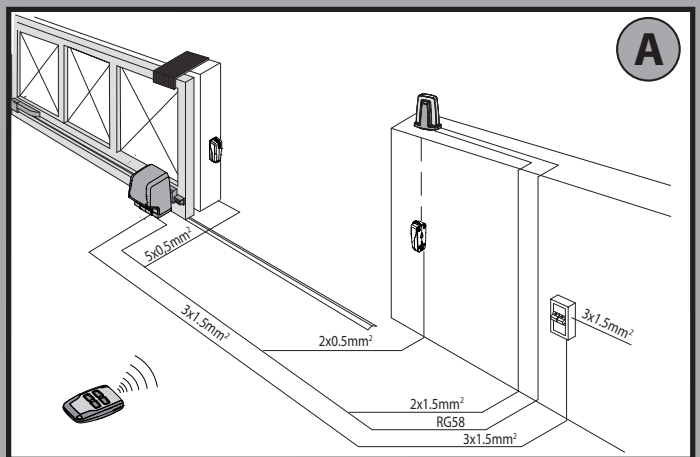
LES DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES SUR LE SITE INTERNET http://www.bft-automation.com/CE
LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES DANS LA SECTION DOWNLOAD/TÉLÉDÉCHARGEMENT.

Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. Le Fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel.
En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.

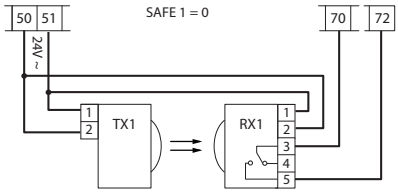
INSTALLAZIONE VELOCE-QUICK INSTALLATION-INSTALLATION RAPIDE SCHNELLINSTALLATION-INSTALACIÓN RÁPIDA - SNELLE INSTALLATIE

D812916 00100_01

A



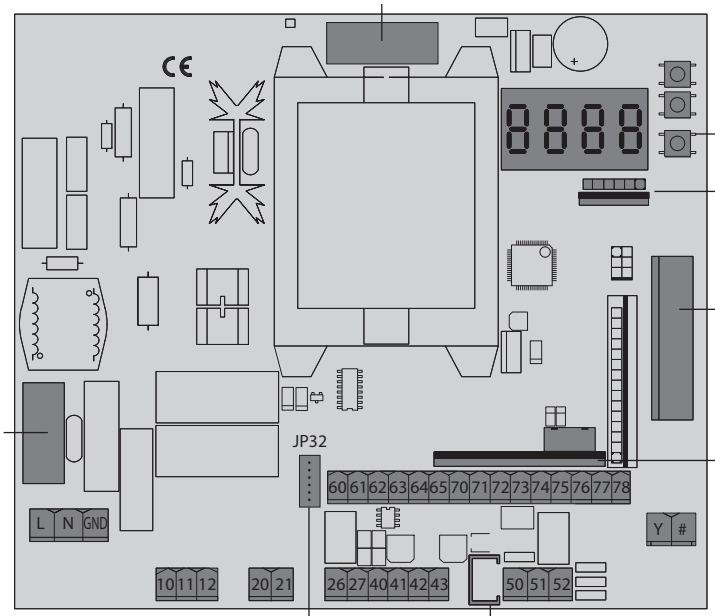
C



Collegamento di 1 coppia di fotocellule non verificate, per fotocellule verificate vedere pagine seguenti.
Connection of 1 couple of untested photocells, for tested photocells see the following pages.
Connexion d'une paire de photocellules non vérifiées, pour les photocellules vérifiées consultez les pages suivantes.
Anschluss von einem Paar nicht überprüfter Fotozellen, für überprüfte Fotozelle siehe die folgenden Seiten.
Conexión de 1 par de fotocélulas no comprobadas, para fotocélulas comproabdas véanse las siguientes páginas.
Aansluiting van 1 paar niet-geverifieerde fotocellen. Raadpleeg de volgende pagina's voor geverifieerde fotocellen.

B

F1= 315mAT LEO B CBB 3 230 L02
F1= 630mAT LEO B CBB 3 120 F02



F2= 6,3 AF LEO B CBB 3 230 L02
F2= 10 AF LEO B CBB 3 120 F02

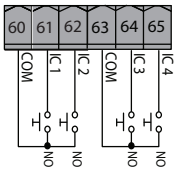
Connettore programmatore palmare,
Palmtop programmer connector,
Connecteur programmateur de poche,
Steckverbinder Palmtop-Programmierer,
Conector del programador de bolsillo,
Connector programmeerbare palmtop.

Display + tasti programmazione
Display + programming keys
Afficheur + touches programmation
Display + Programmierungstasten
Pantalla + botones programación
Display + programmeringstoetsen

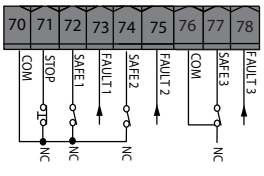
Connettore per ricevente radio
Radio-receiver connector
Connecteur pour récepteur radio
Steckverbindung für Funkempfänger
Conector para receptor radio
Connector voor radio-ontvanger

Connettore scheda opzionale
Optional board connector
Connecteur carte facultative
Steckverbinder Zusatzkarte
Conector de la tarjeta opcional
Connector optionele kaart

Connettore encoder
Encoder connector
Connecteur encodeur
Steckverbindung Encoder
Conector encoder
Stekker encoder

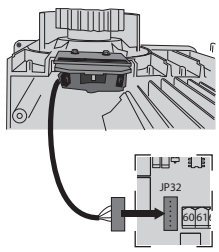


Comandi / Commands
Commandes /Bedienelemente
Mandos/ Commando's

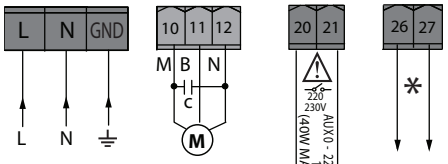


Sicurezze / Safety devices
Sécurités / Sicherheitsvorrichtungen
Dispositivos de seguridad / Veiligheden

Collegamento finecorsa magnetico
Magnetic limit switch connection
Connexion du fin de course magnétique
Anschluss Magnet-Endschalter
Conexión final de carrera magnético
Verbinding magnetische begrenzer



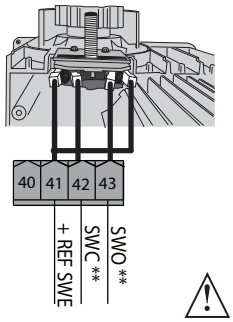
M	B	N
MARRONE	BLU	NERO
BROWN	BLUE	BLACK
MARRON	BLEU	NOIR
BRAUN	BLAU	SCHWARZ
MARRÓN	AZUL	NEGRO
BRUIN	BLAUW	ZWART



Alimentazione
Power supply
Alimentation
Stromversorgung
Alimentación
Voeding

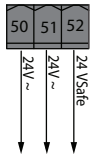
Motore
Motor
moteur
Motor
Eindaanslag
Motor

AUX

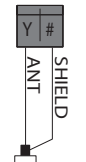


Ingressi finecorsa
Limit switch inputs
Entrées des fins de course
Eingänge Anschlag
Entradas finales de carrera
Ingangen

Non collegare o ponticellare se è presente il finecorsa magnetico
Do not connect or jump if there is the magnetic limit switch
Ne pas connecter, ni poser de pontet en présence du fin de course magnétique
Nicht anschließen oder überbrücken, falls der Magnet-Endschalter vorhanden ist
No conecte ni puentee si el final de carrera magnético está presente
Niet verbinden of een brug aanbrengen als de magnetische begrenzer er is

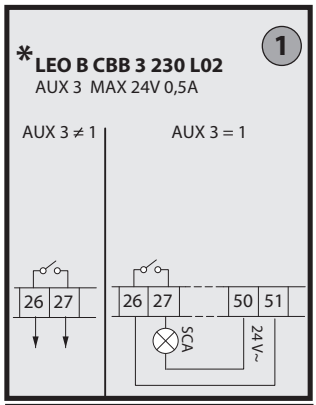


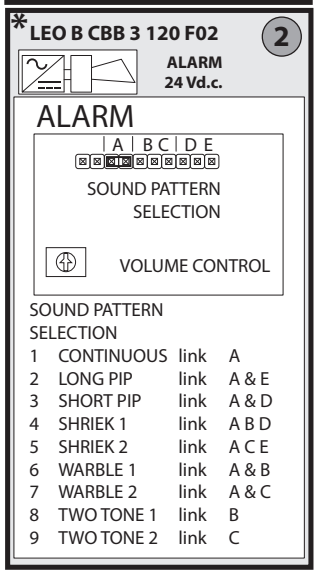
Alimentazione accessori
Accessories power supply
Alimentation des accessoires
Stromversorgung Zubehör
Alimentación accesorios
Voeding accessoires



Antenna
Antenne
Antena
Antenne





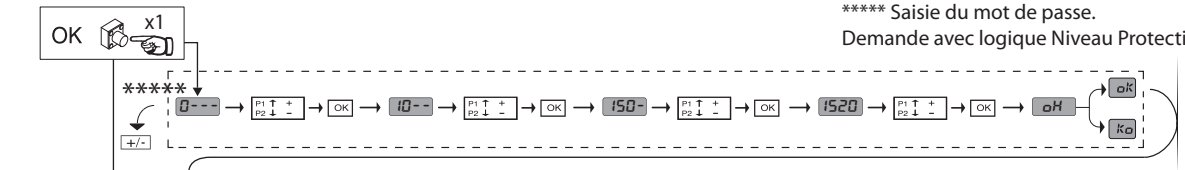


SOUND PATTERN SELECTION

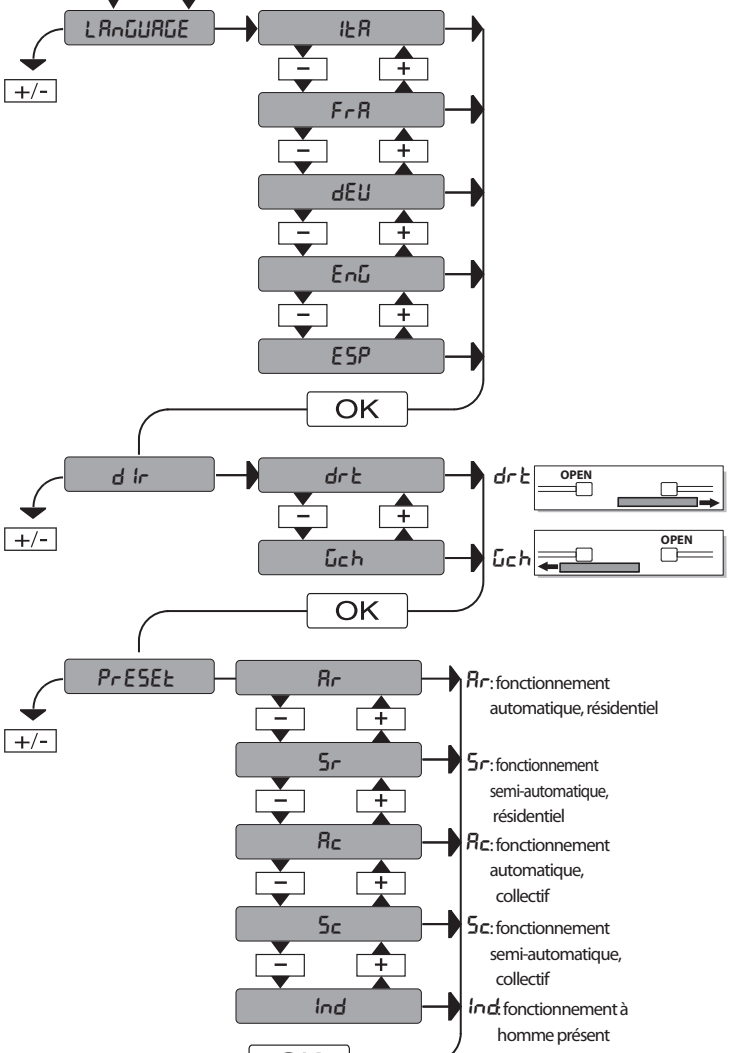
1	CONTINUOUS	link	A
2	LONG PIP	link	A & E
3	SHORT PIP	link	A & D
4	SHRIEK 1	link	A B D
5	SHRIEK 2	link	A C E
6	WARBLE 1	link	A & B
7	WARBLE 2	link	A & C
8	TWO TONE 1	link	B
9	TWO TONE 2	link	C

**Con logica inversione direzione di apertura = 000 (DIR=DX) / **With reverse logic, opening direction = 000 (DIR=right)
** Avec logique inversion direction d'ouverture = 000 (DIR=DRT) / **Mit Inversionslogik Öffnungsrichtung = 000 (DIR=rechts)
**Con lógica inversión dirección de apertura = 000 (DIR=DER) / **Met logica omkering openingsrichting = 000 (DIR=R)

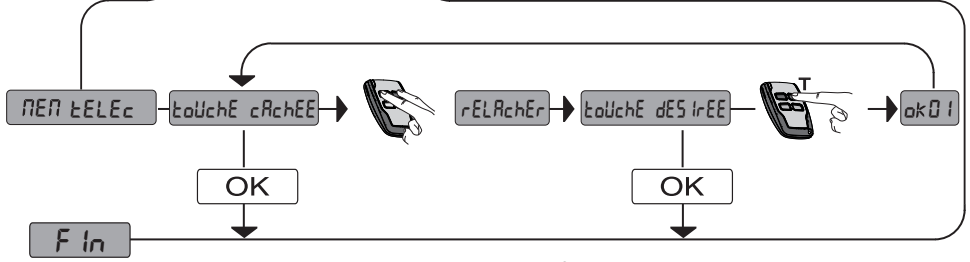
MENU SIMPLIFIÉ



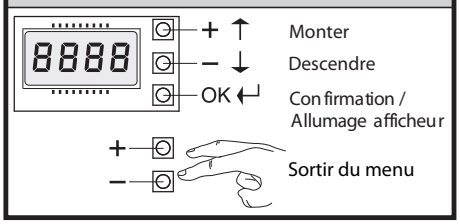
***** Saisie du mot de passe.
Demande avec logique Niveau Protection configurée sur 1, 2, 3,



PRESET	DEFAULT	Ar	Sr	Ac	Sc	Ind
PARAMETRES						
Temps de travail à l'ouverture [s]	300	Configuré par autoconfiguration*				
Temps de travail à la fermeture [s]	300	Configuré par autoconfiguration*				
Espace de ralentissement à l'ouverture [%]	30	Configuré par autoconfiguration*				
Espace de ralentissement à la fermeture [%]	30	Configuré par autoconfiguration*				
Force vantail/vantaux à l'ouverture [%]	41 (75***)	Configuré par autoconfiguration*				
Force vantail/vantaux à la fermeture [%]	41 (75***)	Configuré par autoconfiguration*				
Force du/des vantail/aux à l'ouverture en ralentissement [%]	75	Configuré par autoconfiguration*				
Force du/des vantail/aux à la fermeture en ralentissement [%]	75	Configuré par autoconfiguration*				
Freinage [%]	0	Configuré par autoconfiguration*				
LOGIQUES						
Temps fermeture automatique	0	1	0	1	0	0
Mouvement pas à pas	0	1	0	1	0	0
Encodeur	2**** 1***	2**** 1***	2**** 1***	2**** 1***	2**** 1***	2**** 1***
Préalarme	0	0	0	1	1	0
Homme-présent	0	0	0	0	0	1
Verrouillage impulsions à l'ouverture	0	0	0	1	1	0
Inversion direction de l'ouverture	0	/	/	/	/	/
SAFE 1	0	4	4	4	4	0
SAFE 2	6	/	/	/	/	/
SAFE 3	2	/	/	/	/	/
IC 1	0	/	/	/	/	/
IC 2	4	/	/	/	/	/
IC 3	2	/	/	/	/	/
IC 4	3	/	/	/	/	/
AUX 3**	0	/	/	/	/	/
EXPI1	1	/	/	/	/	/
EXPI2	0	/	/	/	/	/
EXPO1	11	/	/	/	/	/
EXPO2	11	/	/	/	/	/

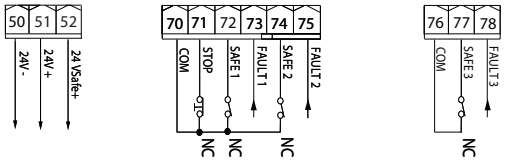


LEGENDA



* Actif uniquement sur LEO B CBB 3 230 L02
** Not active on LEO B CBB 3 120 F02
*** Configuration pour LEO B CBB 3 120 F02
**** Configuration pour LEO B CBB 3 230 L02

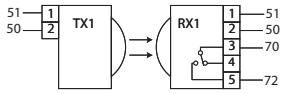
D



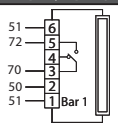
SAFE 1

TEST OFF — SAFE1 = 0,2,4

1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL

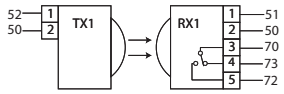


3 — 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL — SAFE1 = 6,9,12

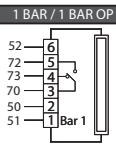


TEST ON — SAFE1 = 1,3,5

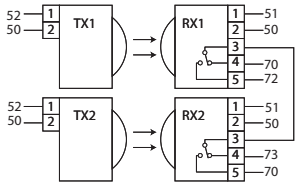
2 — 1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL



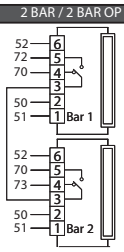
4 — 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL — SAFE1 = 7,10,13



2 PHOT / 2 PHOT OP / 2 PHOT CL



2 BAR / 2 BAR OP / 2 BAR CL



SAFE1 = 8,11,14

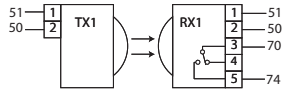
5 — BAR 8K2 / BAR 8K2 OP / BAR 8K2 CL



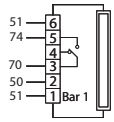
SAFE 2

TEST OFF — SAFE2 = 0,2,4

1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL

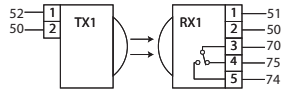


3 — 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL — SAFE2 = 6,9,12

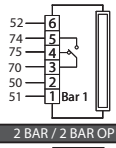


TEST ON — SAFE2 = 1,3,5

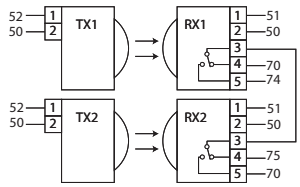
2 — 1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL



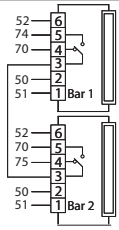
4 — 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL — SAFE2 = 7,10,13



2 PHOT / 2 PHOT OP / 2 PHOT CL

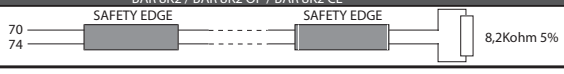


2 BAR / 2 BAR OP / 2 BAR CL



SAFE1 = 8,11,14

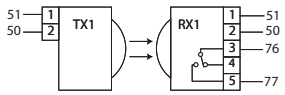
5 — BAR 8K2 / BAR 8K2 OP / BAR 8K2 CL



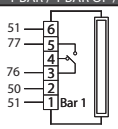
SAFE 3

TEST OFF — SAFE3 = 0,2,4

1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL

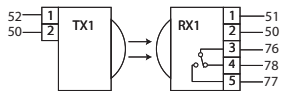


3 — 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL — SAFE3 = 6,9,12

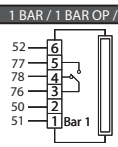


TEST ON — SAFE3 = 1,3,5

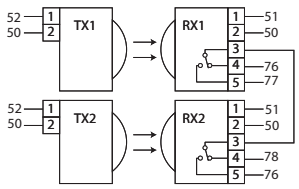
2 — 1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL



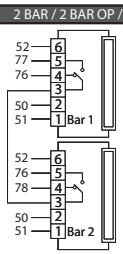
4 — 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL — SAFE3 = 7,10,13



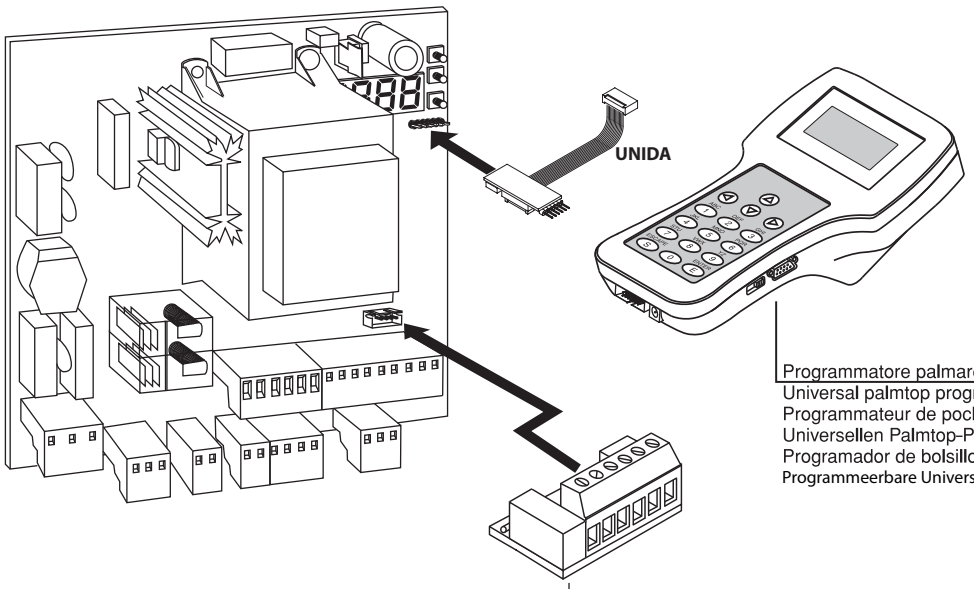
2 PHOT / 2 PHOT OP / 2 PHOT CL



2 BAR / 2 BAR OP / 2 BAR CL



E



Programmatore palmare universale
Universal palmtop programmer
Programmateur de poche universe
Universellen Palmtop-Programmier
Programador de bolsillo universal
Programmeerbare Universele Palmtop

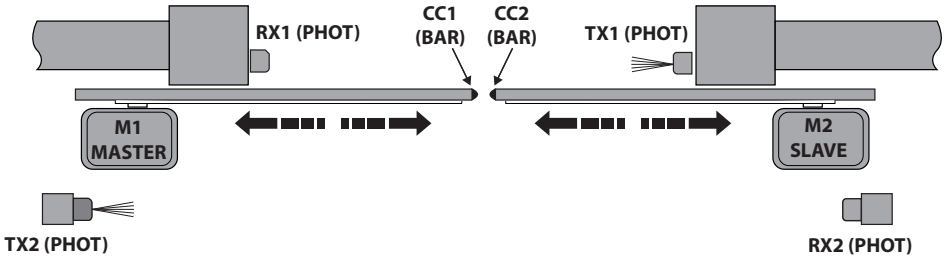
SCHEDA DI ESPANSIONE
EXPANSION BOARD
CARTE D'EXPANSION
ERWEITERUNGSKARTE
TARJETA DE EXPANSIÓN
UITBREIDINGSKAART

(versione x.40 e successive)
(x.40 and later versions)
(version x.40 et suivantes)
(Version x.40 und nachfolgende)
(versión x.40 y sucesivas)
(versie x.40 en hoger)

F

Ind Ir 122o=**0**
AddrESS=**0**
AdrESSE=**0**
AdrESSE=**0**
d IrEcc Ion=**0**

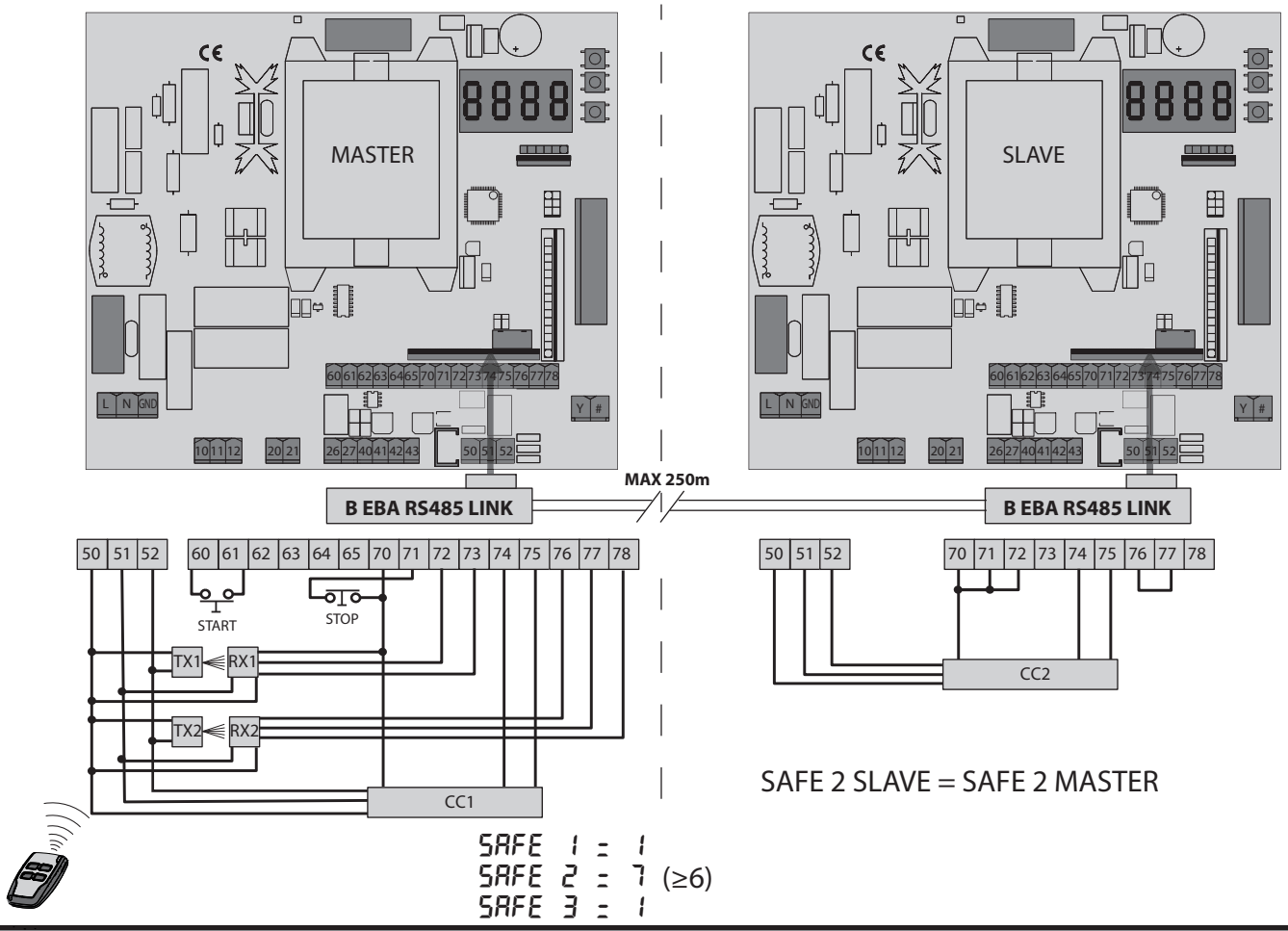
Podo SEr IALE=**3**
SEr IAL PodE=**3**
PodE SEr IE=**3**
SEr IELLEr PodUS=**3**
Podo SEr IA=**3**



Ind Ir 122o=**0**
AddrESS=**0**
AdrESSE=**0**
AdrESSE=**0**
d IrEcc Ion=**0**

Podo SEr IALE=**2**
SEr IAL PodE=**2**
PodE SEr IE=**2**
SEr IELLEr PodUS=**2**
Podo SEr IA=**2**

ESEMPIO APPLICAZIONE ANTE CONTRAPPOSTE CON 2 PHOT E 2 BAR - SAMPLE APPLICATION WITH OPPOSITE LEAVES WITH 2 PHOT AND 2 BAR - EXEMPLE D'APPLICATION VANTAUX OPPOSÉS AVEC 2 PHOT ET 2 BAR - ANWENDUNGSBEISPIEL EINANDER ENTGEGENGESETZTE TORFLÜGEL MIT 2 PHOT UND 2 BAR - VOORBEELD TOEPASSING TEGENOVERGESTELDE VLEUGELS MET 2 PHOT EN 2 BAR

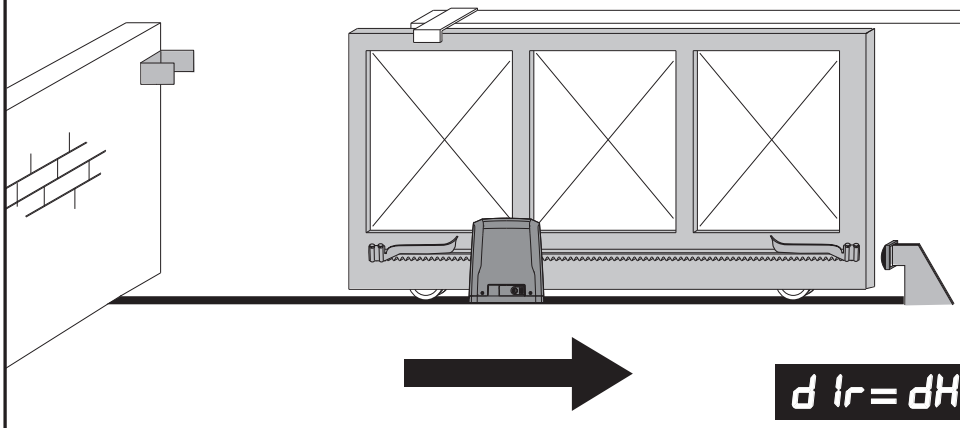


SAFE 2 SLAVE = SAFE 2 MASTER

SAFE 1 = 1
SAFE 2 = 7 (≥6)
SAFE 3 = 1

G

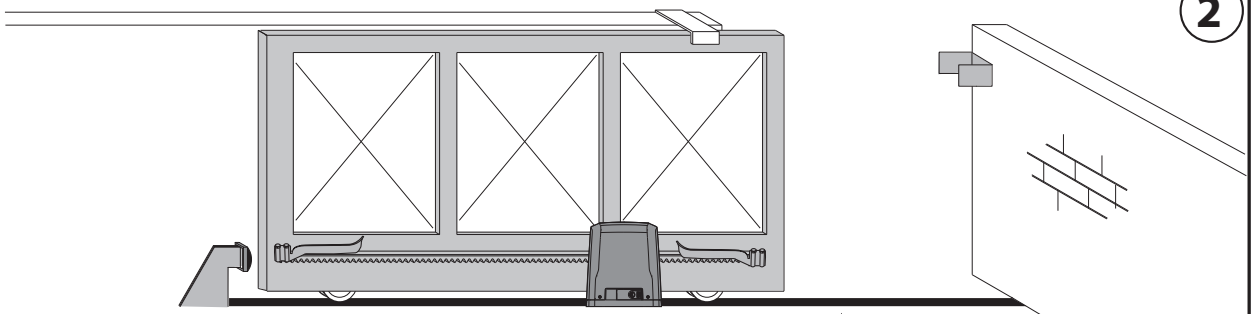
1



verso di apertura: destra
opening direction: right
sens de l'ouverture : droite
Öffnungsrichtung: rechts
sentido de apertura: derecha
openingsrichting: rechtsverso

Inversione direzione di apertura: 000
Open in other direction: 000
Inversion direction de l'ouverture: 000
Richtungsumkehrung Öffnung: 000
Inversión dirección de apertura: 000
Openingsrichting omdraaien: 000

2





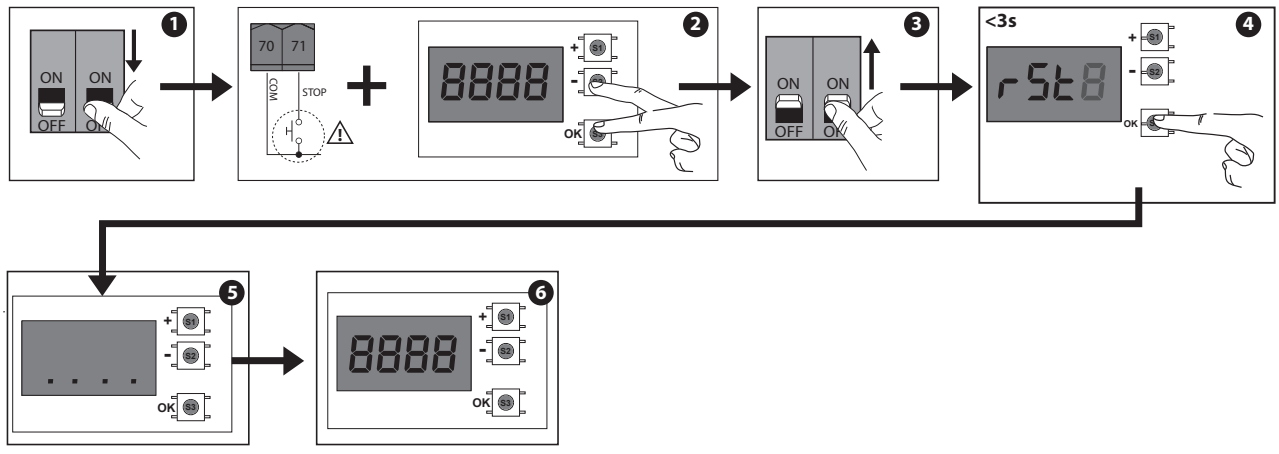


Inversione direzione di apertura: 001
Open in other direction: 001
Inversion direction de l'ouverture: 001
Richtungsumkehrung Öffnung: 001
Inversión dirección de apertura: 001
Openingsrichting omdraaien: 001

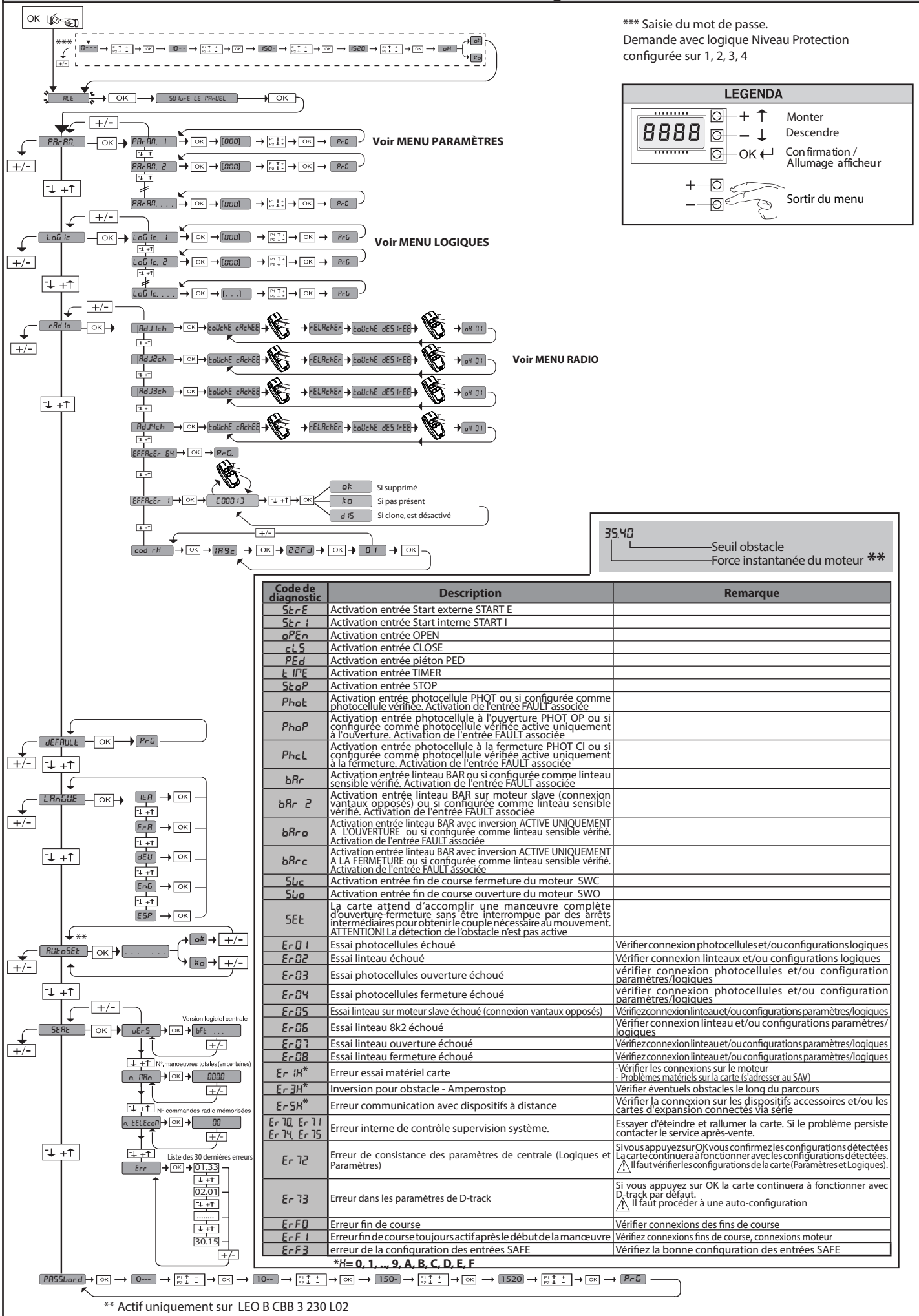
verso di apertura: sinistra
opening direction: left
sens de l'ouverture : gauche
Öffnungsrichtung: links
sentido de apertura: izquierda
openingsrichting: links

- Nel passaggio di configurazione logica da apertura destra/sinistra, non invertire il collegamento originale dei morsetti 42-43.
- When switching logic configuration from right to left opening, do not swap over original connection of terminals 42-43.
- Lors du passage de configuration logique de l'ouverture droite/gauche, n'inversez pas la connexion d'origine des bornes 42-43
- Bei der Änderung der Logik Öffnung rechts/links nicht den Originalanschluss der Klemmen 42-43 verändern.
- En el paso de configuración lógica de apertura derecha/izquierda no invertir la conexión original de los bornes 42-43.
- Bij de overgang van de logica configuratie van rechts/links openen, de oorspronkelijke aansluiting van de klemmen 42-43 niet omdraaien.

H



ACCES AUX MENUS Fig. 1



Code de diagnostic	Description	Remarque
StrE	Activation entrée Start externe START E	
Str I	Activation entrée Start interne START I	
oPEn	Activation entrée OPEN	
cLS	Activation entrée CLOSE	
PEd	Activation entrée piéton PED	
t IME	Activation entrée TIMER	
StoP	Activation entrée STOP	
Phot	Activation entrée photocellule PHOT ou si configurée comme photocellule vérifiée. Activation de l'entrée FAULT associée	
PhoP	Activation entrée photocellule à l'ouverture PHOT OP ou si configurée comme photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture. Activation de l'entrée FAULT associée	
PhcL	Activation entrée photocellule à la fermeture PHOT Cl ou si configurée comme photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture. Activation de l'entrée FAULT associée	
bAr	Activation entrée linteau BAR ou si configurée comme linteau sensible vérifié. Activation de l'entrée FAULT associée	
bAr 2	Activation entrée linteau BAR sur moteur slave (connexion vantaux opposés) ou si configurée comme linteau sensible vérifié. Activation de l'entrée FAULT associée	
bArO	Activation entrée linteau BAR avec inversion ACTIVE UNIQUEMENT A L'OUVERTURE ou si configurée comme linteau sensible vérifié. Activation de l'entrée FAULT associée	
bArC	Activation entrée linteau BAR avec inversion ACTIVE UNIQUEMENT A LA FERMETURE ou si configurée comme linteau sensible vérifié. Activation de l'entrée FAULT associée	
SUC	Activation entrée fin de course fermeture du moteur SWC	
SUO	Activation entrée fin de course ouverture du moteur SWO	
SEt	La carte attend d'accomplir une manœuvre complète d'ouverture-fermeture sans être interrompue par des arrêts intermédiaires pour obtenir le couple nécessaire au mouvement. ATTENTION! La détection de l'obstacle n'est pas active	
Er01	Essai photocellules échoué	Vérifier connexion photocellules et/ou configurations logiques
Er02	Essai linteau échoué	Vérifier connexion linteaux et/ou configurations logiques
Er03	Essai photocellules ouverture échoué	vérifier connexion photocellules et/ou configuration paramètres/logiques
Er04	Essai photocellules fermeture échoué	vérifier connexion photocellules et/ou configuration paramètres/logiques
Er05	Essai linteau sur moteur slave échoué (connexion vantaux opposés)	Vérifiez connexion linteau et/ou configurations paramètres/logiques
Er06	Essai linteau 8k2 échoué	Vérifier connexion linteau et/ou configurations paramètres/ logiques
Er07	Essai linteau ouverture échoué	Vérifiez connexion linteau et/ou configurations paramètres/logiques
Er08	Essai linteau fermeture échoué	Vérifiez connexion linteau et/ou configurations paramètres/logiques
Er 1H*	Erreur essai matériel carte	-Vérifier les connexions sur le moteur - Problèmes matériels sur la carte (s'adresser au SAV)
Er3H*	Inversion pour obstacle - Amperostop	Vérifier éventuels obstacles le long du parcours
ErSH*	Erreur communication avec dispositifs à distance	Vérifier la connexion sur les dispositifs accessoires et/ou les cartes d'expansion connectés via série
Er70, Er71 Er74, Er75	Erreur interne de contrôle supervision système.	Essayer d'éteindre et rallumer la carte. Si le problème persiste contacter le service après-vente.
Er72	Erreur de consistance des paramètres de centrale (Logiques et Paramètres)	Si vous appuyez sur OK vous confirmez les configurations détectées La carte continuera à fonctionner avec les configurations détectées. ⚠ Il faut vérifier les configurations de la carte (Paramètres et Logiques).
Er73	Erreur dans les paramètres de D-track	Si vous appuyez sur OK la carte continuera à fonctionner avec D-track par défaut. ⚠ Il faut procéder à une auto-configuration
ErF0	Erreur fin de course	Vérifier connexions des fins de course
ErF1	Erreur fin de course toujours actif après le début de la manœuvre	Vérifiez connexions fins de course, connexions moteur
ErF3	erreur de la configuration des entrées SAFE	Vérifiez la bonne configuration des entrées SAFE

*H= 0, 1, .., 9, A, B, C, D, E, F

MANUEL D'INSTALLATION

2) GÉNÉRALITÉS

Le tableau de commande **LEO B CBB 3 230 L02 - LEO B CBB 3 120 F02** est fourni par le fabricant avec un réglage standard. Toute variation doit être configurée à l'aide du programmeur muni d'afficheur intégré ou d'un programmeur palmaire universel. La centrale supporte complètement le protocole EELINK.
Les caractéristiques principales sont:
- Contrôle d'1 moteur monophasé
- Réglage électronique du couple.
- Détection obstacles (uniquement sur LEO B CBB 3 230 L02 e LEO B CBB 3 120 F02)
- Entrées séparées pour les dispositifs de sécurité
- Entrées de commande configurables
- Récepteur radio intégré rolling-code avec clonage des émetteurs.

La carte est munie d'un bornier extractible , pour faciliter les opérations d'entretien ou le remplacement. Elle est équipée de plusieurs barrettes pré-câblées pour faciliter la pose.
Les barrettes intéressent les bornes: 70-71, 70-72, 70-74, 76-77. Si vous utilisez les bornes ci-dessus , retirez les barrettes.

	LEO B CBB 3 230 L02	LEO B CBB 3 120 F02
Alimentation	220-230V 50/60Hz	120V~ ±10% 50Hz/60Hz
Détection obstacles avec encodeur	Présent	Présent
Sortie bornes 26-27 contact N.O. (24V~/0,5A)	AUX3 configurable	Sortie pour signal acoustique

VÉRIFICATION

Le tableau **LEO B CBB 3 230 L02- LEO B CBB 3 120 F02** accomplit le contrôle (vérification) des relais de marche et des dispositifs de sécurité (photocellules) avant chaque cycle d'ouverture et de fermeture. En cas de mauvais fonctionnement, vérifiez si les dispositifs branchés fonctionnent correctement et contrôlez les câblages.

3) DONNÉES TECHNIQUES	
Alimentation	220-230V 50/60Hz (LEO B CBB 3 230 L02)
	120V~ ±10% 50Hz/60Hz (LEO B CBB 3 120 F02)
Isolation/basse tension	> 2MOhm 500V ⎓
Température de fonctionnement	-20 / +55°C
Protection thermique	Interne au moteur
Rigidité diélectrique	secteur/bt 3750V~ pendant 1 minute
Puissance maximum moteurs	750 W
Alimentation des accessoires	24V~ (1A absorption maxi) 24V~safe
AUX 0	Contact aligné 220-230V~N.O. (40W max) (LEO B CBB 3 230 L02)
	Contact aligné 120V~N.O. (40W max) (LEO B CBB 3 120 F02)
AUX 3 / Sortie pour signal acoustique	Contact N.O. (24V~/0,5A maxi)
Dimensions	146x170x60mm
Fusibles	Cf. **Fig. B**
N° combinaisons	4 milliards
N° maxi radiocommandes mémorisables	63

Versions d'émetteurs utilisables :
Tous les émetteurs ROLLING CODE compatibles avec: ((ER-Ready))

4) PRÉDISPOSITIONS TUYAUX Fig. A

5) CONNEXIONS DU BORNIER Fig. B

AVERTISSEMENTS - Pendant les opérations de câblage et de montage, respectez les normes en vigueur et les principes de la bonne technique.
Les conducteurs alimentés avec des tensions différentes doivent être séparés physiquement entre eux ou isolés de façon adéquate avec une couche d'isolant de 1mm d'épaisseur minimum.
Les conducteurs doivent êtres fixés par un système supplémentaire à proximité des bornes, par exemple à l'aide de bandes.
Tous les câbles de connexion doivent être maintenus à l'écart du dissipateur.

FRANÇAIS

BRANCHEMENTS ET CONFIGURATION BORNIER

	Borne	Définition	Description
Alimentation	L	PHASE	Alimentation monophasée 220-230V~ ±10%, 50-60Hz, avec câble de mise à la terre. (LEO B CBB 3 230 L02). Alimentation monophasée 120V~ ±10%, 50-60Hz, avec câble de mise à la terre. (LEO B CBB 3 120 F02).
	N	NEUTRE	
	GND	TERRE	
Moteur	10	MARCHE + COND	Connexion du moteur MARCHE + COND marche moteur et condensateur COM Commun Moteur MARCHE + COND marche moteur et condensateur
	11	COM	
	12	MARCHE + COND	
Aux	20	AUX 0 - CONTACT ALIMENTÉ220 230V~ (LEO B CBB 3 230 L02) CONTACT ALIMENTÉ 120V~ (LEO B CBB 3 120 F02) ⚠	Sortie configurable AUX 0 – Défaut CLIGNOTANT CANAL RADIO MONOSTABLE/ VOYANT PORTAIL OUVERT SCA/ Commande LUMIÈRE COURTOISIE/ Commande LUMIÈRE ZONE/ LUMIÈRE ESCALIERS/ ALARME PORTAIL OUVERT/ CLIGNOTANT/ SERRURE ÉLECTRIQUE À DÉCLIC/ SERRURE ÉLECTRIQUE À AIMANT/ENTRETIEN/CLIGNOTANT ET ENTRETIEN /ANTIEFFRACTION/ ETAT PORTAIL/CANAL RADIO BISTABLE/CANAL RADIO TEMPORISE Consultez le tableau Configuration des sorties AUX.
	21		
	26	AUX 3 - CONTACT LIBRE (N.O.)	Sortie configurable AUX3 – Défaut Sortie 2ème CANAL RADIO. CANAL RADIO MONOSTABLE/ VOYANT PORTAIL OUVERT SCA/ Commande LUMIÈRE COURTOISIE/ Commande LUMIÈRE ZONE/ LUMIÈRE ESCALIERS/ ALARME PORTAIL OUVERT/ CLIGNOTANT/ SERRURE ÉLECTRIQUE À DÉCLIC/ SERRURE ÉLECTRIQUE À AIMANT/ENTRETIEN/CLIGNOTANT ET ENTRETIEN / ANTIEFFRACTION/ ETAT PORTAIL/CANAL RADIO BISTABLE/CANAL RADIO TEMPORISE Consultez le tableau Configuration des sorties AUX.
	27		
Fin de course 1 moteur (modèle non ULTRA)	41	+ REF SWE	Commun fin de course
	42	SWC	Fin de course de fermeture SWC (N.F.). (Ne pas connecter, ni poser de pontet en présence du fin de course magnétique)
	43	SWO	Fin de course d'ouverture SWO (N.F.). (Ne pas connecter, ni poser de pontet en présence du fin de course magnétique)
Fin de course magnétique 1 moteur	JP32		Connexion du fin de course magnétique
Alimentation des accessoires	50	24V-	Sortie alimentation accessoires.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Sortie alimentation des dispositifs de sécurité vérifiés (émetteur photocellules et émetteur linteau sensible) Sortie active uniquement pendant le cycle de manœuvre.
Commandes	60	Commun	Commun entrées IC 1 et IC 2
	61	IC 1	Entrée de commande configurable 1 (N.O.) - Défaut START E. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consulter le tableau "Configuration des entrées de commande".
	62	IC 2	Entrée de commande configurable 2 (N.O.) - Défaut PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consulter le tableau "Configuration des entrées de commande".
	63	Commun	Commun entrées IC 3 et IC 4
	64	IC 3	Entrée de commande configurable 3 (N.O.) - Default OPEN. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consulter le tableau "Configuration des entrées de commande".
	65	IC 4	Entrée de commande configurable 4 (N.O.) - Default CLOSE. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consulter le tableau "Configuration des entrées de commande".

	Borne	Définition	Description
Sécurités	70	Commun	Commun entrées STOP, SAFE 1 et SAFE 2
	71	STOP	La commande interrompt la manœuvre. (N.F.) Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
	72	SAFE 1	Entrée de sécurité configurable 1 (N.F.) - Défaut PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP/ BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Consulter le tableau "Configuration des entrées de sécurité".
	73	FAULT 1	Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le SAFE 1
	74	SAFE 2	Entrée de sécurité configurable 2 (N.F.) - Défaut BAR PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP/ BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Consulter le tableau "Configuration des entrées de sécurité".
	75	FAULT 2	Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le SAFE 2
	76	Commun	Commun entrées SAFE 3.
	77	SAFE 3	Entrée de sécurité configurable 3 (N.F.) - Défaut PHOT OP. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST. Consulter le tableau "Configuration des entrées de sécurité".
	78	FAULT 3	Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le SAFE 3
Antenne	Y	ANTENNE	Entrée de l'antenne Utilisez une antenne syntonisée sur 433 MHz. Pour la connexion Antenne Récepteur utilisez un câble coaxial RG58. La présence de masses métalliques près de l'antenne risque de déranger la réception radio. Si l'émetteur a une portée réduite, déplacez l'antenne dans un endroit plus adéquat.
	#	SHIELD	

Configuration des sorties AUX (Pas actif sur LEO B CBB 3 120 F02)
Logique Aux= 0 - Sortie CANAL RADIO MONOSTABLE Le contact reste fermé pendant 1s au moment de l'activation du canal radio.
Logique Aux= 1 - Sortie SORTIE VOYANT PORTAIL OUVERT SCA. Le contact reste fermé pendant l'ouverture et lorsque le vantail est ouvert, intermittent pendant la fermeture, ouvert avec le vantail fermé.
Logique Aux= 2 - Sortie commande LUMIÈRE DE COURTOISIE. Le contact reste fermé pendant 90 secondes après la dernière manoeuvre.
Logique Aux= 3 - Sortie commande LUMIÈRE DE ZONE. Le contact reste fermé pendant toute la durée de la manoeuvre.
Logique Aux= 4 - Sortie LUMIÈRE ESCALIERS. Le contact reste fermé pendant 1 secondes après le début de la manœuvre.
Logique Aux= 5 - Sortie ALARME PORTAIL OUVERT. Le contact reste fermé si le vantail reste ouvert pendant deux fois plus de temps que le TCA configuré.
Logique Aux= 6 - Sortie pour CLIGNOTANT. Le contact reste fermé pendant la manœuvre des vantaux.
Logique Aux= 7 - Sortie pour SERRURE ÉLECTRIQUE À DÉCLIC. Le contact reste fermé pendant 2 secondes à chaque ouverture et à chaque fermeture.
Logique Aux= 8 - Sortie pour SERRURE ÉLECTRIQUE À AIMANT. Le contact reste fermé avec le portail fermé et pendant la manœuvre de fermeture.
Logique Aux= 9 – Sortie ENTRETIEN. Le contact reste fermé lorsque la valeur configurée dans le paramètre Entretien est atteinte, afin de signaliser la demande d'entretien.
Logique Aux= 10 – Sortie CLIGNOTANT ET ENTRETIEN. Le contact reste fermé pendant la manœuvre des vantaux. Si la valeur configurée dans le paramètre Entretien est atteint en fin de manœuvre avec le vantail fermé, 4 fois le contact se ferme pendant 10s et s'ouvre pendant 5s pour signaler la demande d'entretien.
Logique Aux= 11 – Pas utilisée
Logique Aux= 12 - Sortie antieffraction : le contact se ferme si le portail est déplacé du fin de course de fermeture alors que le moteur n'est pas alimenté. Le contact s'ouvre après une commande par touche ou radiocommande
Logique AUX=13 – sortie ETAT PORTAIL Le contact reste fermé lorsque le portail est fermé.
Logique AUX= 14 - Sortie CANAL RADIO BISTABLE Le contact change d'état (ouvert-fermé) lors de l'activation du canal radio
Logique AUX=15 - Sortie CANAL RADIO TEMPORISE Le contact reste fermé pendant un temps programmable lors de l'activation du canal Radio (temps sortie) Si pendant ce temps la touche est enfoncée à nouveau, le décompte du temps redémarre.
Configuration des entrées de commande
Logique IC= 0 - Entrée configurée comme Start E. Fonctionnement suivant la Logique Mode A A. Démarrage externe pour la gestion du sémaphore.
Logique IC= 1 - Entrée configurée comme Start I. Fonctionnement suivant la Logique Mode A A. Démarrage interne pour la gestion du sémaphore.
Logique IC= 2 - Entrée configurée comme Open. La commande accomplit une ouverture. Si l'entrée reste fermée, les vantaux restent ouverts jusqu'à l'ouverture du contact. Avec le contact ouvert l'automatisation se ferme après le temps de TCA, s'il est activé.
Logique IC= 3 - Entrée configurée comme Close. La commande accomplit une fermeture
Logique IC= 4 - Entrée configurée comme Ped. La commande accomplit une ouverture piétonne, partielle. Fonctionnement suivant la logique Mode A A.
Logique IC= 5 - Entrée configurée comme Timer. Fonctionnement analogue à Open mais la fermeture est garantie même après une panne de courant.
Logique IC= 6 - Entrée configurée comme Timer Ped. La commande accomplit une ouverture piétonne, partielle. Si l'entrée reste fermée, le vantail reste ouvert jusqu'à l'ouverture du contact. Si l'entrée reste fermée et qu'une commande Start E, Start I ou Open est activée, une manoeuvre complète est accomplie par la suite pour rétablir l'ouverture piétonne. La fermeture est garantie même après une panne de courant.
Configuration des entrées de sécurité
Logique SAFE= 0 - Entrée configurée comme Phot, photocellule no vérifiées (*) (Fig. D, réf.1). Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. En cas d'obscurcissement, les photocellules sont actives en ouverture et en fermeture. Un obscurcissement de la photocellule en fermeture n'inverse le mouvement que lorsque la photocellule est libérée. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE= 1 - Entrée configurée comme Phot test , photocellule vérifiée. (Fig. D, réf.2). Active la vérification des photocellules au début de la manoeuvre. En cas d'obscurcissement, les photocellules sont actives en ouverture et en fermeture. Un obscurcissement de la photocellule en fermeture inverse le mouvement uniquement après le dégagement de la photocellule.
Logique SAFE = 2 - Entrée configurée comme Phot op. photocellule active uniquement à l'ouverture no vérifiées (*) (Fig. D, réf.1) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en fermeture est exclu. Pendant l'ouverture verrouille le mouvement pendant la durée de l'obscurcissement de la photocellule. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE = 3 - Entrée configurée comme Phot op test. photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture (Fig. D, réf.2). Active la vérification des photocellules au début de la manoeuvre. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en fermeture est exclu. Pendant l'ouverture verrouille le mouvement pendant la durée de l'obscurcissement de la photocellule.
Logique SAFE = 4 - Entrée configurée comme Phot cl. photocellule active uniquement à la fermeture no vérifiées (*) (Fig. D, réf.1) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en ouverture est exclu. En phase de fermeture, inverse immédiatement. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE = 5 - Entrée configurée comme Phot cl test. photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture (Fig. D, réf.2). Active la vérification des photocellules au début de la manoeuvre. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en ouverture est exclu. En phase de fermeture, inverse immédiatement.
Logique SAFE = 6 - Entrée configurée comme Bar, linteau sensible no vérifiées (*) (Fig. D, réf.3) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. La commande inverse le mouvement pendant 2s. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place
Logique SAFE = 7 - Entrée configurée comme Bar, linteau sensible vérifié (Fig. D réf.4). Active la vérification des linteaux sensibles au début de la manoeuvre. La commande inverse le mouvement pendant 2 secondes.
Logique SAFE= 8 - Entrée configurée comme Bar 8k2 (Fig. D, réf. 5). Entrée pour linteau résistif 8K2. La commande inverse le mouvement pendant 2 secondes.

MANUEL D'INSTALLATION

Logique SAFE= 9 Entrée configurée comme Bar op. linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture, si activée pendant la fermeture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. D, réf. 3) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. L'intervention en phase d'ouverture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase de fermeture provoque l'arrêt. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE= 10 Entrée configurée comme Bar op. linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à l'ouverture, si activée pendant la fermeture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. D, réf. 4) Active la vérification des linteaux sensibles au début de la manœuvre. L'intervention en phase d'ouverture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase de fermeture provoque l'arrêt.
Logique SAFE= 11 Entrée configurée comme Bar 8K2 op. linteau 8K2 avec inversion active uniquement à l'ouverture, si activée pendant la fermeture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. D, réf. 5) L'intervention en phase d'ouverture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase de fermeture provoque l'arrêt.
Logique SAFE= 12 Entrée configurée comme Bar cl. linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture, si activée pendant l'ouverture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. D, réf. 3) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. L'intervention en phase de fermeture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase d'ouverture provoque l'arrêt. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE= 13 Entrée configurée comme Bar cl. essai linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à la fermeture, si activée pendant l'ouverture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. D, réf. 4) Active la vérification des linteaux sensibles au début de la manœuvre. L'intervention en phase de fermeture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase d'ouverture provoque l'arrêt.
Logique SAFE= 14 Entrée configurée comme Bar 8K2 linteau 8K2 avec inversion active uniquement à la fermeture, si activée pendant l'ouverture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. D, réf. 5) L'intervention en phase de fermeture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase d'ouverture provoque l'arrêt.

(*) Si on installe des dispositifs du type D (tels que définis par la EN12453), branchés en mode non vérifié, prescrire un entretien obligatoire au moins tous les six mois.

6) DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ
Remarque: utiliser uniquement les dispositifs de sécurité récepteurs avec contact en libre échange.

6.1) DISPOSITIFS VÉRIFIÉS Fig. D

6.2) CONNEXION D'1 PAIRE DE PHOTOCELLULES NON VÉRIFIÉES Fig. C

7) ACCÈS AUX MENUS: FIG. 1

7.1) MENU PARAMÈTRES (PArAM) (TABLEAU "A" PARAMÈTRES)

7.2) MENU LOGIQUES (LoG IC) (TABLEAU "B" LOGIQUES)

7.3) MENU RADIO (rAd Io) (TABLEAU "C" RADIO)
- **REMARQUE IMPORTANTE : MARQUEZ LE PREMIER ÉMETTEUR MÉMORISÉ AVEC LE TIMBRE CLÉ (MASTER).**

En programmation manuelle, le premier émetteur attribue le CODE CLÉ DU RÉCEPTEUR; ce code est nécessaire pour accomplir ensuite le clonage des émetteurs radio.
Le récepteur de bord intégré Clonix dispose également de quelques fonctionnalités avancées importantes:
- Clonage de l'émetteur master (rolling code ou code fixe)
- Clonage par substitution d'émetteurs déjà intégrés au récepteur
- Gestion bases de données des émetteurs
- Gestion communauté de récepteurs

Pour savoir comment utiliser ces fonctionnalités avancées consultez les instructions du programmateur palmaire universel et le Guide général de programmation des récepteurs.
Si vous utilisez une radiocommande à 4 canaux, nous vous recommandons d'en réserver un à la fonction d'arrêt (STOP)

7.4) MENU DÉFAUT (dEFAUt)
Il ramène la centrale aux valeurs préconfigurées par DÉFAUT. Après la réinitialisation vous devez accomplir une nouvelle AUTOCONFIGURATION.

7.5) MENU LANGUE (LAnGUE)
Permet de configurer la langue pour la programmation de la display.

7.6) MENU AUTOCONFIGURATION (AUtoSEt)
(ACTIF UNIQUEMENT SUR LEO B CBB 3 230 L02)
- Lancer une opération d'autoconfiguration en allant dans le menu prévu à cet effet.
- Après avoir appuyé sur la touche OK le message " .... …" s'affiche, la centrale commande une manœuvre d'ouverture suivie d'une manœuvre de fermeture, pendant laquelle la valeur minimum de couple nécessaire pour le mouvement du vantail est automatiquement réglée.
  Le nombre de manœuvres nécessaires pour accomplir l'auto-configuration il est 3. Pendant cette phase, il est important d'éviter d'obscurcir les photocellules et d'utiliser les commandes START, STOP et l'afficheur.
  Au terme de cette opération, la centrale de commande aura automatiquement configuré les valeurs de force optimales, espaces de ralentissement et temps de travail. Les vérifier et les modifier, le cas échéant, de la façon décrite dans la programmation.

⚠ **ATTENTION !! Vérifiez si la valeur de la force de choc mesurée dans les points prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453.**

⚠ **Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.**

⚠ **Attention !! Pendant l'autoréglage la fonction de détection des obstacles n'étant pas active le monteur doit contrôler le mouvement de l'automatisation et empêcher que des personnes ou des choses ne s'approchent ou ne stationnent dans le rayon d'action de l'automatisation.**

SÉQUENCE VÉRIFICATION INSTALLATION
1. Procédez à l'AUTO-CONFIGURATION (*)
2. Vérifiez les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 10 en cas contraire
3. Adaptez éventuellement les paramètres de sensibilité (force); cf. tableau paramètres.
4. Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 10 en cas contraire
5. Appliquez un linteau passif
6. Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 10 en cas contraire
7. Appliquez des dispositifs de protection sensibles à la pression ou électrosensibles (par exemple un linteau actif) (**)
8. Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 10 en cas contraire
9. N'autorisez la manutention de l'actionnement qu'en mode Homme présent
10. Vérifiez si tous les dispositifs de détection de présence dans l'aire de manœuvre fonctionnement correctement

(*) Avant d'accomplir l'auto-configuration assurez-vous d'avoir accompli correctement toutes les opérations de montage et de mise en sécurité, rescrites par les avertissements de montage du manuel de la motorisation.
(**) L'analyse des risques pourrait rendre nécessaire l'application de dispositifs de protection sensibles.

7.7) MENU STATISTIQUES
Permet d'afficher la version de la carte, le nombre total de manœuvres (en centaines), le nombre de radiocommandes mémorisées et les 30 dernières erreurs (les 2 premiers chiffres indiquent la position, les 2 derniers le code d'erreur). L'erreur 01 est la plus récente.

7.8) MENU MOT DE PASSE
Permet de configurer un mot de passe pour la programmation de la carte via le réseau U-link.
Si la logique NIVEAU PROTECTION est configurée sur 1,2,3,4 le système demande le mot de passe pour accéder aux menus de programmation. Après l'échec de 10 tentatives d'accès consécutives il faut attendre 3 minutes avant d'essayer è nouveau. En cas de tentative d'accès pendant ce délai l'afficheur montre BLOC.
Le mot de passe par défaut est 1234.

8) MODULES U-LINK EN OPTION
Consultez les instructions des modules U-link.
L'utilisation de certains modules implique une réduction de la portée radio. Adaptez l'installation avec une antenne accordée sur 433 MHz

9) Vantaux coulissant opposés (Fig.F)
Consultez les instructions des modules U-link.
REMARQUE: Sur la carte configurée comme Slave l'entrée Linteau (Linteau/Linteau Essai/Linteau 8k2) ne doit être configurée que sur SAFE2.

10) RÉTABLISSEMENT DES CONFIGURATIONS D'USINE (Fig. H)
ATTENTION ramène la centrale aux valeurs préconfigurées en usine et toutes les radiocommandes mémorisées sont effacées.
ATTENTION ! Toute erreur de configuration peut causer des préjudices aux personnes, aux animaux et aux biens.
- Mettez hors tension la carte (Fig. H réf. 1)
- Ouvrez l'entrée Stop et appuyez en même temps sur les touches – et OK (Fig. H réf. 2)
- Mettez sous tension la carte (Fig. H réf. 3)
- L'afficheur montre RST, dans les 3 secondes qui suivent confirmez en appuyant sur la touche OK (Fig. H réf. 4)
- Attendez que la procédure s'achève (Fig. H réf. 5)
- Procédure achevée (Fig. H réf. 6)

TABLEAU "A" - MENU PARAMÈTRES - (PArAM)

Paramètre	mini	maxi	Défaut	Personnels	Définition	Description
t.trAv oUv	5	300	300		Temps de travail à l'ouverture [s]	Temps de travail maximum du(des) moteur(s), à l'ouverture. Configurez un temps de travail légèrement supérieur au temps de la manœuvre complète La valeur est modifiée par la manœuvre d'autoconfiguration qui l'adapte au temps de travail détecté
t.trAv FEr	5	300	300		Temps de travail à la fermeture [s]	Temps de travail maximum du(des) moteur(s), à la fermeture. Configurez un temps de travail légèrement supérieur au temps de la manœuvre complète La valeur est modifiée par la manœuvre d'autoconfiguration qui l'adapte au temps de travail détecté
tcA	0	180	40		Temps fermeture automatique [s]	Temps d'attente avant la fermeture automatique
t.EvAc.SEM	1	180	40		Temps évacuation zone du sémaphore [s]	Temps d'évacuation de la zone intéressée par la circulation réglée par le sémaphore.
t.Sort IE	1	240	10		Temps d'activation de la sortie temporisée [s]	Durée d'activation de la sortie canal temporisée en secondes
ESP.rAL.oUv	0	99	0 (LEO B CBB 3 120 F02) 30 (LEO B CBB 3 230 L02)		Espace de ralentissement à l'ouverture [%]	Espace de ralentissement à l'ouverture du/des moteurs/s exprimé en pourcentage de la course totale. La manœuvre d'autoconfiguration modifie les valeurs des espaces de ralentissement s'ils ne permettent pas de parcourir au moins 50 cm à vitesse réduite. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. **ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée.**
ESP.rAL.FEr	0	99	0 (LEO B CBB 3 120 F02) 30 (LEO B CBB 3 230 L02)		Espace de ralentissement à la fermeture [%]	Espace de ralentissement à la fermeture du/des moteurs/s exprimé en pourcentage de la course totale. La manœuvre d'autoconfiguration modifie les valeurs des espaces de ralentissement s'ils ne permettent pas de parcourir au moins 50 cm à vitesse réduite. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. **ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée.**
oUv. PArt IELLE	10	50	20		Ouverture partielle [%]	Espace d'ouverture partielle en pourcentage par rapport à l'ouverture totale, à la suite de l'activation de la commande piéton PED.
ForcE oUv	1	99	41 (LEO B CBB 3 230 L02) 75 (LEO B CBB 3 120 F02)		Force vantail/ vantaux à l'ouverture [%]	Force exercée par le(s) vantail(vantaux) à l'ouverture. Uniquement pour LEO B CBB 3 230 L02: Représente le pourcentage de force fournie, outre à celle mémorisée pendant l'autoconfiguration (et mise à jour par la suite), avant de générer une alarme d'obstacle. Le paramètre est configuré automatiquement par l'autoconfiguration. **⚠ ATTENTION : A une incidence directe sur la force de choc: vérifier si la valeur configurée permet de respecter les règlements de sécurité en vigueur (*) Installer au besoin des dispositifs de sécurité antiécrasement (**).**
ForcE FEr	1	99	41 (LEO B CBB 3 230 L02) 75 (LEO B CBB 3 120 F02)		Force vantail/ vantaux à la fermeture [%]	Force exercée par le(s) vantail(vantaux) à la fermeture. Uniquement pour LEO B CBB 3 230 L02: Représente le pourcentage de force fournie, outre à celle mémorisée pendant l'autoconfiguration (et mise à jour par la suite), avant de générer une alarme d'obstacle. Le paramètre est configuré automatiuement par l'autoconfiguration. **⚠ ATTENTION : A une incidence directe sur la force de choc: vérifier si la valeur configurée permet de respecter les règlements de sécurité en vigueur (*) Installer au besoin des dispositifs de sécurité antiécrasement (**).**
ForcE rAL oUv	1	99	75		Force du/des vantail/ aux à l'ouverture en ralentissement [%]	"Force exercée par le/s vantail/aux à l'ouverture à la vitesse de ralentissement" Uniquement pour LEO B CBB 3 230 L02: Représente le pourcentage de force fournie, outre à celle mémorisée pendant l'autoconfiguration (et mise à jour par la suite), avant de générer une alarme d'obstacle. Le paramètre est configuré automatiquement par l'autoconfiguration. **⚠ ATTENTION : A une incidence directe sur la force de choc: vérifier si la valeur configurée permet de respecter les règlements de sécurité en vigueur (*) Installer au besoin des dispositifs de sécurité antiécrasement (**).**
ForcE rAL FEr	1	99	75		Force du/des vantail/ aux à la fermeture en ralentissement [%]	Force exercée par le/s vantail/aux à la fermeture à la vitesse de ralentissement [%] Uniquement pour LEO B CBB 3 230 L02: Représente le pourcentage de force fournie, outre à celle mémorisée pendant l'autoconfiguration (et mise à jour par la suite), avant de générer une alarme d'obstacle. Le paramètre est configuré automatiquement par l'autoconfiguration. **⚠ ATTENTION : A une incidence directe sur la force de choc: vérifier si la valeur configurée permet de respecter les règlements de sécurité en vigueur (*) Installer au besoin des dispositifs de sécurité antiécrasement (**).**
FrE In	0	99	0		Freinage [%]	Pourcentage de freinage appliqué pour arrêter le mouvement du(des) moteur(s).
EntrEt IEn	0	250	0		Programmation du nombre de manœuvres seuil d'entretien [en centaines]	Permet de configurer un nombre de manœuvres après lequel la demande d'entretien est signalée sur la sortie AUX configurée comme Entretien ou Clignotant et Entretien.

(*) Dans l'Union européenne appliquer la EN12453 pour les limites de force et la EN12445 pour la méthode de mesure.
(**) Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

MANUEL D'INSTALLATION

TABLEAU "B" - LOGIQUES - (LoG Ic)

Logique	Définition	Défaut		Cochez le réglage accompli	Options
tcA	**Temps fermeture automatique**	0		0	Logique non active
				1	Active la fermeture automatique
FE.rAP	**Fermeture rapide**	0		0	Logique non active
				1	Se ferme 3s après le dégagement des photocellules avant d'attendre la fin du TCA configuré.
PoUut PAS A PAS	**Mouvement pas à pas**	0		0	Les entrées configurées comme Start E, Start I, Ped fonctionnement avec la logique 4 pas.
				1	Les entrées configurées comme Start E, Start I, Ped fonctionnement avec la logique 3 pas. L'impulsion pendant la phase de fermeture inverse le mouvement.
				2	Les entrées configurées comme Start E, Start I, Ped fonctionnement avec la logique 2 pas. A chaque impulsion le mouvement est inverti.
EncodEUr	**Encodeur**	2		0	Fonctionnement avec encodeur désactivé **ATTENTION** **Cette configuration désactive complètement la sécurité anti-écrasement compromettant ainsi gravement la sécurité!** Installez des linteaux actifs de sécurité sur le bord de fermeture et d'ouverture ou passez au fonctionnement avec homme présent (Cf. logique Homme présent)
				1	Fonctionnement avec encodeur utilisé comme capteur de position pour acquérir les cotes de ralentissement. - Détection portail coincé. Configuration manuelle des paramètres Force ouverture, Force fermeture, Force ralentissement ouverture et Force ralentissement fermeture.
				2	Actif uniquement sur LEO B CBB 3 230 L02 Fonctionnement automatique avec encodeur : ralentissement et détection d'obstacle par encodeur. Possibilité d'utiliser la fonction Autoconfiguration. Réglage de la sensibilité à l'obstacle (paramètres Force ouverture, Force fermeture, Force ralentissement ouverture, Force ralentissement fermeture) (défaut).
PrEAL	**Préalarme**	0		0	Le clignotant s'éclaire au moment où le(s) moteur(s) démarre(nt).
				1	Le clignotant s'allume pendant 3 secondes environ avant le démarrage du(des) moteur(s).
hoME PortE	**Homme-présent**	0		0	Fonctionnement à impulsions
				1	Fonctionnement avec Homme présent. L'entrée 61 est configurée comme OPEN UP. L'entrée 62 est configurée comme CLOSE UP. La manœuvre continue tant que les touches de commande OPEN UP ou CLOSE UP restent enfoncées. **ATTENTION : les dispositifs de sécurité ne sont pas actifs.**
				2	Fonctionnement Homme présent Urgence. Normalement fonctionnement à impulsions. Si la carte échoue aux essais de sécurité (photocellule ou linteau, Er0x) 3 fois de suite, le fonctionnement Homme présent actif est activé pendant 1 minute après la libération des touches OPEN UP - CLOSE UP. L'entrée 61 est configurée comme OPEN UP. L'entrée 62 est configurée comme CLOSE UP. **ATTENTION : avec Homme présent Urgence les dispositifs de sécurité ne sont pas actifs.**
bL.IMP.oUu	**Verrouillage impulsions à l'ouverture**	0		0	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped prend effet pendant l'ouverture.
				1	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped ne prend pas effet pendant l'ouverture.
bL.IMP.tcA	**Verrouillage impulsions en TCA.**	0		0	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped prend effet pendant l'ouverture TCA.
				1	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped ne prend pas effet pendant la pause TCA.
bL IFE	**Verrouillage impulsions à la fermeture**	0		0	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped prend effet pendant la fermeture.
				1	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped ne prend pas effet pendant la fermeture.
Inv.SEnS.oUu	**Inversion direction de l'ouverture**	0		0	Fonctionnement standard (Fig. G Réf.1).
				1	Le sens de l'ouverture est inverti par rapport au fonctionnement standard (Fig. G Réf.2).

Mouvement pas à pas

	2 PAS	3 PAS	4 PAS
FERMÉE	OUVRE	OUVRE	OUVRE
EN FERMETURE			STOP
OUVERTE	FERME	FERME	FERME
EN OUVERTURE		STOP + TCA	STOP + TCA
APRÈS STOP	OUVRE	OUVRE	OUVRE

ATTENTION : Vérifiez si la valeur de la force de choc mesurée aux endroits prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453.

ATTENTION : Toute erreur de configuration de la sensibilité peut causer des préjudices aux personnes, aux animaux et aux biens.

FRANÇAIS

Logique	Définition	Défaut		Cochez le réglage accompli	Options
SAFE 1	**Configuration de l'entrée de sécurité SAFE 1. 72**	0		0	Entrée configurée comme Phot, photocellule.
				1	Entrée configurée comme Phot test , photocellule vérifiée.
				2	Entrée configurée comme Phot op. photocellule active uniquement à l'ouverture.
SAFE 2	**Configuration de l'entrée de sécurité SAFE 2. 74**	6		3	Entrée configurée comme Phot op test. photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture.
				4	Entrée configurée comme Phot cl. photocellule active uniquement à la fermeture.
				5	Entrée configurée comme Phot cl test. photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture.
SAFE 3	**Configuration de l'entrée de sécurité SAFE 3. 77**	2		6	Entrée configurée comme Bar, linteau sensible
				7	Entrée configurée comme Bar, linteau sensible vérifiée
				8	Entrée configurée comme Bar 8k2 (Pas active sur SAFE 3).
				9	Entrée configurée comme Bar OP, linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture. A la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
				10	Entrée configurée comme Bar OP TEST, linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à l'ouverture. A la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
				11	Entrée configurée comme Bar OP 8K2, linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture. A la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement. (Pas active sur SAFE 3).
				12	Entrée configurée comme Bar Cl, linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture. A l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.
				13	Entrée configurée comme Bar Cl TEST, linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à la fermeture. A l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.
				14	Entrée configurée comme Bar Cl, 8K2 linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture. A l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement. (Pas active sur SAFE 3).
Ic 1	**Configuration de l'entrée de commande IC 1. 61**	0		0	Entrée configurée comme Start E
				1	Entrée configurée comme Start I
Ic 2	**Configuration de l'entrée de commande IC 2. 62**	4		2	Entrée configurée comme Open.
				3	Entrée configurée comme Close.
Ic 3	**Configuration de l'entrée de commande IC 3. 64**	2		4	Entrée configurée comme Ped.
				5	Entrée configurée comme Timer.
Ic 4	**Configuration de l'entrée de commande IC 4. 65**	3		6	Entrée configurée comme Timer Piéton
1ch	**Configuration de la commande 1 canal radio**	0		0	Commande radio configurée comme START E.
				1	Commande radio configurée comme Start I.
				2	Commande radio configurée comme Open.
2ch	**Configuration de la commande 2 canal radio**	9		3	Commande radio configurée comme Close
				4	Commande radio configurée comme Ped
				5	Commande radio configurée comme STOP
3ch	**Configuration de la commande 3 canal radio**	2		6	Commande radio configurée comme AUX0 **
				7	Non utilisé
				8	Non utilisé
4ch	**Configuration de la commande 4 canal radio**	5		9	Commande radio configurée comme AUX3**
				10	Commande radio configurée comme EXPO1**
				11	Commande radio configurée comme EXPO2**
AUX 0	**Configuration de la sortie AUX 0. 20-21**	6		0	Sortie configurée comme Canal radio monostable.
				1	Sortie configurée comme SCA, Voyant portail ouvert.
				2	Sortie configurée comme commande Lumière de courtoisie
				3	Sortie configurée comme commande Lumière de zone
				4	Sortie configurée comme Lumières escaliers.
				5	Sortie configurée comme Alarme.
				6	Sortie configurée comme Clignotant.
				7	Sortie configurée comme Serrure à déclic.
AUX 3 (Actif uniquement sur LEO B CBB 3 120 F02)	**Configuration de la sortie AUX 3. 26-27**	0		8	Sortie configurée comme Serrure à aimant.
				9	Sortie configurée comme Entretien
				10	Sortie configurée comme Clignotant et Entretien.
				11	Non utilisé
				12	Sortie configurée comme antii-effraction
				13	Sortie configurée comme Etat portail
				14	Sortie configurée comme Canal radio bistable.
				15	Sortie configurée comme Canal radio temporisé.
codE FIXE	**Code fixe**	0		0	Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en mode code rolling. Les Clones à Code fixe ne sont pas acceptés.
				1	Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en mode code fixe. Les Clones à Code fixe sont acceptés.

MANUEL D'INSTALLATION

Logique	Définition	Défaut		Cochez le réglage accompli	Options
nIvERU dE ProtEct Ion	**Configuration du niveau de protection**	0		0	A – Le mot de passe n'est pas demandé pour accéder au menu de programmation B - Active la mémorisation via radio des radiocommandes: Ce mode, accompli à proximité du tableau de commande, ne demande aucun accès. - Appuyez en séquence sur la touche cachée et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'une radiocommande déjà mémorisée en mode standard à travers le menu radio. - Appuyez dans les 10 secondes sur la touche cachée et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'une radio-commande à mémoriser. Le récepteur sort du mode programmation après 10 secondes, durant ce laps de temps vous pouvez ajouter de nouvelles radiocommandes en répétant le point précédent. C – Active la saisie automatique via radio des clones. Permet aux clones générés avec le programmateur universel et aux replay programmés de s'ajouter à la mémoire du récepteur. D – Active la saisie automatique via radio des replay. Permet au Replay programmés de s'ajouter à la mémoire du récepteur. E – Il est impossible de modifier les paramètres de la carte à travers le réseau U-Link
				1	A – Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. Les fonctions B – C - D- E restent inchangées par rapport au fonctionnement 0.
				2	A – Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. B - Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes: C – Désactive la saisie automatique via radio des clones. Les fonctions D- E restent inchangées par rapport au fonctionnement 0.
				3	A – Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. B - Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes: D– Désactive la saisie automatique via radio des Replay. Les fonctions C- E restent inchangées par rapport au fonctionnement 0.
				4	A – Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. B - Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes: C – Désactive la saisie automatique via radio des clones. D – Désactive la saisie automatique via radio des Replay. E – Il devient impossible de modifier les paramètres de la carte à travers le réseau U-Link Les radiocommandes ne sont mémorisées qu'en utilisant le menu Radio prévu à cet effet. IMPORTANT: Ce niveau de sécurité élevé interdit l'accès aux clones non-désirés et aux parasites radio éventuellement présents.
ModE SEr IE	**Mode série** (Indique comment configurer la carte dans une connexion de réseau BFT.)	0		0	SLAVE standard: la carte reçoit et communique commandes/diagnostics/etc..
				1	MASTER standard: la carte envoie les commandes d'activation (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) à d'autres cartes.
				2	ESCLAVE vantaux coulissants opposés dans un réseau local : la carte est l'esclave dans un réseau à vantaux opposés sans module intelligent.
				3	MAITRE vantaux coulissants opposés dans un réseau local : la carte est la maître dans un réseau à vantaux opposés sans module intelligent.
AdrESSE	**Adresse**	0		[____]	Identifie l'adresse de 0 à 119 d'une carte dans une connexion de réseau BFT locale. (cf. paragraphe x MODULES EN OPTION U-LINK)
EXP I1	**Configuration de l'entrée EXPI1 dans la carte d'expansion des entrées/sorties 1-2**	1		0	Entrée configurée comme commande Start E.
				1	Entrée configurée comme commande Start I.
				2	Entrée configurée comme commande Open.
				3	Entrée configurée comme commande Close.
				4	Entrée configurée comme commande Ped.
				5	Entrée configurée comme commande Timer.
				6	Entrée configurée comme commande Timer Piéton.
				7	Entrée configurée comme sécurité Phot, photocellule.
				8	Entrée configurée comme sécurité Phot op. photocellule active uniquement à l'ouverture.
				9	Entrée configurée comme sécurité Phot cl. photocellule active uniquement à la fermeture.
				10	Entrée configurée comme sécurité Bar, linteau sensible
				11	Entrée configurée comme sécurité Bar OP, linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture; à la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
				12	Entrée configurée comme sécurité Bar CL, linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture; à l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.
				13	Entrée configurée comme sécurité Phot test , photocellule vérifiée. L'entrée 3 (EXP12) de la carte d'expansion des entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1..
				14	Entrée configurée comme sécurité Phot op test, photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture. L'entrée 3 (EXPI2) de la carte d'expansion entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1,
				15	Entrée configurée comme sécurité Phot cl test, photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture. L'entrée 3 (EXPI2) de la carte d'expansion entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1,
				16	Entrée configurée comme sécurité Bar, linteau sensible vérifié L'entrée 3 (EXP12) de la carte d'expansion des entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1..
				17	Entrée configurée comme sécurité Bar OP test, linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à l'ouverture; à la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement. L'entrée 3 (EXP12) de la carte d'expansion des entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1..
				18	Entrée configurée comme sécurité Bar CL test, linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture; à l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement. L'entrée 3 (EXP12) de la carte d'expansion des entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1..

MANUEL D'INSTALLATION

Logique	Définition	Défaut		Cochez le réglage accompli	Options
EXP I2	**Configuration de l'entrée EXPI2 dans la carte d'expansion des entrées/sorties 1-3**	0		0	Entrée configurée comme commande Start E.
				1	Entrée configurée comme commande Start I.
				2	Entrée configurée comme commande Open.
				3	Entrée configurée comme commande Close.
				4	Entrée configurée comme commande Ped.
				5	Entrée configurée comme commande Timer.
				6	Entrée configurée comme commande Timer Piéton.
				7	Entrée configurée comme sécurité Phot, photocellule.
				8	Entrée configurée comme sécurité Phot op. photocellule active uniquement à l'ouverture.
				9	Entrée configurée comme sécurité Phot cl. photocellule active uniquement à la fermeture.
				10	Entrée configurée comme sécurité Bar, linteau sensible
				11	Entrée configurée comme sécurité Bar OP, linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture; à la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
				12	Entrée configurée comme sécurité Bar CL, linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture; à l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.
EXPo 1	**Configuration de l'entrée EXPO2 dans la carte d'expansion des entrées/sorties 4-5**	11		0	Sortie configurée comme Canal radio monostable.
				1	Sortie configurée comme SCA, Voyant portail ouvert.
				2	Sortie configurée comme commande Lumière de courtoisie
				3	Sortie configurée comme commande Lumière de zone
				4	Sortie configurée comme Lumières escaliers.
				5	Sortie configurée comme Alarme.
EXPo2	**Configuration de l'entrée EXPO2 dans la carte d'expansion des entrées/sorties 6-7**	11		6	Sortie configurée comme Clignotant.
				7	Sortie configurée comme Serrure à déclic.
				8	Sortie configurée comme Serrure à aimant.
				9	Sortie configurée comme Entretien
				10	Sortie configurée comme Clignotant et Entretien.
				11	Sortie configurée comme Gestion sémaphore avec carte TLB.
				12	Sortie configurée comme antii-effraction
				13	Sortie configurée comme Etat portail
				14	Sortie configurée comme Canal radio bistable.
				15	Sortie configurée comme Canal radio temporisé.
FEU dE SIGnAL ISAt Ion PrE-cL IGnoteMEnt	**Pré-clignotement sémaphore**	0		0	Pré-clignotement exclu.
				1	Lumières rouges clignotantes, pendant 3 secondes au début de la manoeuvre.
FEU dE SIGnAL ISAt Ion rouGE FIXE	**Sémaphore rouge fixe**	0		0	Lumières rouges éteintes avec le portail fermé.
				1	Lumières rouges éclairées avec le portail fermé.

Configuration des commandes canal radio
Logique CH= 0 - Commande configurée commeStart E. Fonctionnement suivant la Logique PoUUt PAS A PAS. Démarrage externe pour la gestion du sémaphore.
Logique CH= 1 - Commande configurée comme Start I. Fonctionnement suivant la Logique PoUUt PAS A PAS. Démarrage interne pour la gestion du sémaphore.
Logique CH= 2 - Commande configurée comme Open. La commande accomplit une ouverture.
Logique CH= 3 - Commande configurée commeClose. La commande accomplit une fermeture.
Logique CH= 4 - Commande configurée comme Ped. La commande accomplit une ouverture piétonne, partielle. Fonctionnement suivant la logique PoUUt PAS A PAS.
Logique CH= 5- Commande configurée commeSTOP. La commande accomplit un Stop
Logique CH= 6- Commande configurée comme AUX0. (**) La commande active la sortie AUX0
Logique CH= 7- Non utilisé
Logique CH= 8- Non utilisé
Logique CH= 9- Commande configurée comme AUX3. (**) La commande active la sortie AUX3
Logique CH= 10- Commande configurée comme EXPO1. (**) La commande active la sortie EXPO1
Logique CH= 11- Commande configurée comme EXPO2. (**) La commande active la sortie EXPO2

(**) Active uniquement si la sortie est configurée comme Canal radio monostable; Lumière courtoisie, Lumière zone, Lumière escaliers, Canal radio bistable ou Canal radio temporisé.

TABLEAU "C" - MENU RADIO (rAd Io)

Logique	Description
AdJ 1ch	**Ajouter Touche 1ch** associe la touche voulue à la commande 1° canal radio
AdJ 2ch	**Ajouter Touche 2ch** associe la touche voulue à la commande 2° canal radio
AdJ 3ch	**Ajouter Touche 3ch** associe la touche voulue à la commande 3° canal radio
AdJ 4ch	**Ajouter Touche 4ch** associe la touche voulue à la commande 4° canal radio
EFFAcEr 64	**Supprimer Liste** ⚠ **ATTENTION!** Supprime complètement de la mémoire du récepteur toutes les radiocommandes mémorisées.
EFFAcEr 1	**Elimine une radiocommande.** Retire une radiocommande (si clone ou replay est désactivée). Pour sélectionner la radiocommande à supprimer, écrivez la position ou appuyez sur la touche de la radiocommande à supprimer (la position est affichée).
cod rX	**Lecture code récepteur** Affiche le code récepteur nécessaire pour cloner les radiocommandes.

Bft Spa
Via Lago di Vico, 44 ITALY
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22
→www.bft-automation.com

SPAIN
BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
08401 Granollers - (Barcelona)
www.bftautomatismos.com

FRANCE
AUTOMATISMES BFT FRANCE
69800 Saint Priest
www.bft-france.com

GERMANY
BFT TORANTRIEBSSYSTEME Gmb H
90522 Oberasbach
www.bft-torantriebe.de

UNITED KINGDOM
BFT AUTOMATION UK LTD
Heaton Mersey,Stockport SK4 3GL
www.bft.co.uk

IRELAND
BFT AUTOMATION LTD
Dublin 12

BENELUX
BFT BENELUX SA
1400 Nivelles
www.bftbenelux.be

POLAND
BFT POLSKA SP.ZO.O.
Marecka 49, 05-220 Zielonka
www.bft.pl

CROATIA
BFT ADRIA D.O.O.
51218 Drazice (Rijeka)
www.bft.hr

PORTUGAL
BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCIA
3026-901 Coimbra
www.bftportugal.com

CZECH REPUBLIC
BFT CZ S.R.O.
Praha
www.bft.it

TURKEY
BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI SANAY VE
Istanbul
www.bftotomasyon.com.tr

RUSSIA
BFT RUSSIA
111020 Moscow
www.bftrus.ru

AUSTRALIA
BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY LTD
Wetherill Park (Sydney)
www.bftaustralia.com.au

U.S.A.
BFT USA
Boca Raton
www.bft-usa.com

CHINA
BFT CHINA
Shanghai 200072
www.bft-china.cn

UAE
BFT Middle East FZCO
Dubai